



Comic-Con 2012

*Un viaje al evento de cómics
más importante del mundo*

TRAYCASES - BLIND GUARDIAN - EVERYTHING'S EVENTUAL - BLOCKADE BILLY - DUMA KEY - JUAN GUINOT



PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

EDITORIAL

La industria del cómic parece haber encontrado en la obra de Stephen King una nueva fuente de la cual extraer historias. De forma permanente desfilan por nuestras páginas los análisis...

PÁG. 3

NOTICIAS

- Arch Oboler, el hombre que asustó a Stephen King
- Peter Straub confirma que no hay planes para *The Talisman 3*
- Daniel Radcliffe protagonizará la película *Cuernos*
- Un tour en Bangor por los lugares mágicos vistos en la obra de Stephen King
- Novedades de *Haven*

... y otras noticias

PÁG. 4

INFORME

Traycases (Nota 2)

El mes pasado les mostramos el proyecto que habían llevado a cabo algunos fans de King junto a Glenn Chadbourne y un ebanista. Y debido al éxito del mismo, (se vendieron en pocos días)...

PÁG. 40

Y ADEMÁS...

EDICIONES (PÁG. 54)

OTROS MUNDOS (PÁG. 65)

OPINIÓN (PÁG. 70)

LECTORES (PÁG. 73)

CONTRATAPA (PÁG. 75)

A FONDO

COMIC-CON 2012

Un viaje al evento de cómics más importante del mundo

Luego del último viaje a EEUU, en el cual concurrí a algunas de las presentaciones de *Under the Dome*, conocí a Stephen King personalmente y hasta visité el hotel Stanley, en cierta manera pensé que había logrado estar presente en dos de los mejores eventos que podía imaginar. Después de todo, ¿qué podía superar hablar unos segundos con Stephen King y estrechar su mano? Nada. Y lo sigo creyendo... pero hace algunas semanas tuve una oportunidad impensada años atrás, me subí nuevamente a un avión y estuve en, quizás, la apoteosis de todos los eventos: 2012 Comic-Con en San Diego.

PÁG. 16



MÚSICA

Blind Guardian (Parte 3)

Es habitual ver a bandas del género "metal", ya sea heavy, trash, death, gothic, speed, power, happy, new... o cualquier otro subgénero derivado de este estilo pagar tributo mediante la composición de una o varias...

PÁG. 33

CORTOMETRAJES

Everything's Eventual, de Maxwell Heesch

De todos los dollar babies que he visto, cerca de una centena, este es de los más extraños que han pasado por mis ojos. No porque sea distinto a la historia original, sino por estar filmado con muchos colores brillantes.

PÁG. 59

EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

A FONDO : Comic-Con 2012 (Nota 2)

CÓMICS: *Road Rage*

OPINIÓN: 22/11/63 y los viajes en el tiempo

CORTOMETRAJES: *In The Deathroom*, de Damon Vinyard

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
MÚSICA
INFORME
EDICIONES
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
OPINIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Homenaje a un maestro

La industria del cómic parece haber encontrado en la obra de Stephen King una nueva fuente de la cual extraer historias. De forma permanente desfilan por nuestras páginas los análisis e informes sobre adaptaciones como *The Dark Tower*, *The Stand*, *American Vampire*, etc. Y el próximo mes, nuestra nota de portada no es la excepción. Nos enfocaremos en un nuevo cómic: *Road Rage*, la saga de cuatro números publicada por IDW en la que se adaptan los relatos *Throttle*, de Stephen King y Joe Hill; y *Duel*, de Richard Matheson. En realidad, la historia de King y su hijo es una nueva versión de *Duel*, y un homenaje a su autor.

Es que Richard Matheson ha sido el escritor que más ha influido a King a la hora de moldear su estilo. "El me enseñó que el terror puede aparecer en cualquier parte", declaró el autor de Maine en algún momento. Y además de dedicarle la novela *Cell*, nunca deja de reconocer su obra, tanto literaria como televisiva o cinematográfica. Matheson, quien en la actualidad tiene 86 años, fue pionero en eso de llevar el horror a lo cotidiano, alejándolo de las ambientaciones góticas y acercándolo a nuestra época. Se ha sentido tan cómodo en el horror, como en la ciencia-ficción y la fantasía; y tanto en la novela como en el cuento.

Aquellos que no se hayan acercado nunca a su obra, es el momento ideal de hacerlo. Novelas como *Soy Leyenda*, *La Casa Infernal*, *Más Allá de los Sueños* y *El Hombre Menguante* son excelentes lugares por dónde empezar. O cualquier antología de sus relatos. Volviendo a *Road Rage*, además de destacarlo como un excelente cómic, hay que decir también que es un más que merecido homenaje a un gran maestro, inspiración y guía para otro escritor que, tal vez, sea uno de sus mejores alumnos. ■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

SUBEDITOR
Ariel Bosi

COLABORADORES
Sonia Rodríguez, Óscar Garrido
Marcelo Burstein, Luis Braun
José María Marcos, Javier Martos
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN ESTE NÚMERO
Jorge Yolands
César Labadi

PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS, SUGERENCIAS, ARTÍCULOS Y CUENTOS A
INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A
Lilja's Library
Bev Vincent
Talk Stephen King
Ka-Tet Corp

Y muy especialmente a los lectores constantes.

WWW.STEPHENKING.COM.AR

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NOTICIAS

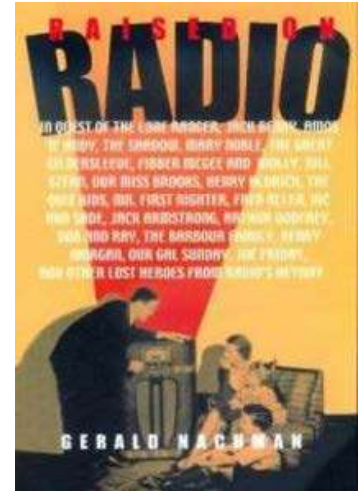
EL HOMBRE QUE ASUSTÓ A STEPHEN KING

Raised on Radio es un libro escrito por Gerald Nachman en el que cuenta la historia de la radio en Estados Unidos. Y uno de sus capítulos lo dedica a Arch Oboler, llamado el "Edgar Allan Poe de la radio", y que fue director de un programa mítico llamado *Lights Out*. La pasión que sintió Stephen King por la radio y por el trabajo de Oboler es analizada en el libro:

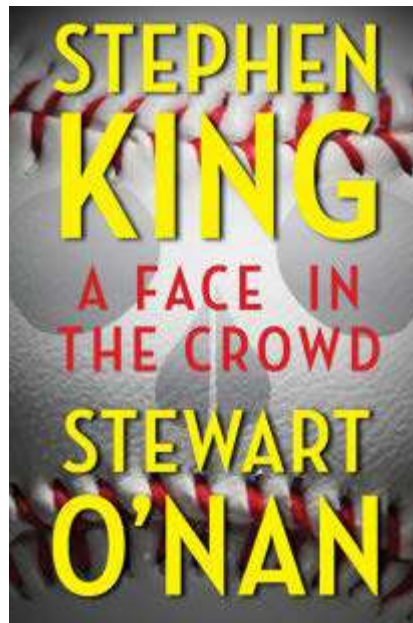
Uno de los niños a los que Oboler asustó hasta la muerte fue el príncipe del horror postmoderno, Stephen King, quien llamó a Oboler "el primer autor del género". King escuchó las retransmisiones de Light Out en la década del '60, en Dimension X, recordando especialmente la dramatización de Mars Is Heaven!, de Ray Bradbury. "No pude dormir esa noche", recuerda. "Esa noche dormí en el pasillo, donde me llegaba el reflejo de la luz del baño. Ese era el poder que tenía la radio en aquella época".

Al igual que King, Oboler fue increíblemente prolífico. Era un escritor rápido, conocido por irse de una cena a las 11 PM y volver dos horas después con un guión terminado.

Oboler dijo una vez: "Yo no escribo sobre hombrecitos verde o monstruos con rostros grotescos, gentileza del departamento de efectos especiales... escribo sobre los terrores y los monstruos dentro de cada uno de nosotros". Esta frase recuerda mucho a King cuando dice que él está más interesado en las personas que en los monstruos.



A FACE IN THE CROWD



Stephen King y Stewart O'Nan vuelven a publicar un nuevo trabajo juntos. Se trata de *A Face In The Crowd*, un relato que se publicará en formato ebook y audiobook el próximo 21 de agosto en Estados Unidos. Es la segunda colaboración entre ambos autores, la anterior había sido el libro *Faithful* (*¡Campeones Mundiales al Fin!*), un ensayo relacionado con el béisbol y la campaña 2004 de los *Boston Red Sox*. Esta vez, se orientan hacia la ficción, pero siempre ligados al béisbol. El deporte será el punto de partida para una historia terrorífica. Dean Evers, un anciano viudo, está sentado frente al televisor mirando el juego entre los Rays y los Marines. De repente, ve un rostro

familiar en la tribuna, alguien que conoce del pasado y que no sólo no debería estar en el estadio, sino que no debería estar en el mundo...

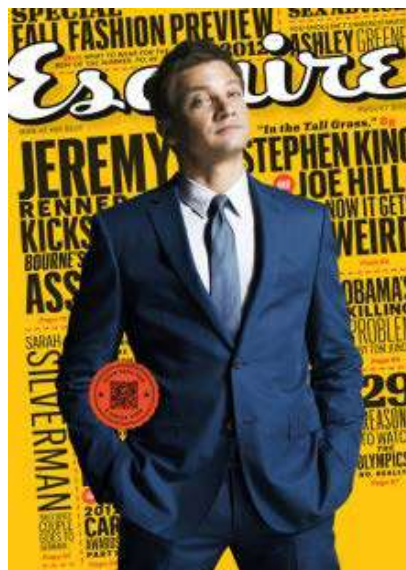
A Face In The Crowd estará disponible para *Kindle*, *Nook*, *eReader*, *iBooks*, *Android Play* y muchos lectores más. El audiobook será leído por Craig Wasson.

UN TOUR POR EL BANGOR DE KING



Stu Tinker, quien durante décadas fue el propietario de la librería *Betts Bookstore* (ubicada en Bangor y dedicada exclusivamente a la venta de libros de Stephen King), es el guía indicado para llevarnos a conocer todos esos lugares reales que forman parte de la obra del maestro del horror moderno. Tinker en la actualidad se ocupa de llevar, a los fans que así lo requieren, en un tour guiado de más de tres horas por los lugares icónicos de los libros y películas de King: desde el Aeropuerto Internacional de Bangor hasta el Auditorium, conocido por ser el Centro Cívico de Derry en el libro *Insomnia*, pasando por los Barrens y la estatua de Paul Bunyan, entre muchos otros lugares. El costo del tour para dos personas es de 40 dólares y se puede obtener más información en: WWW.SK-TOURS.COM.

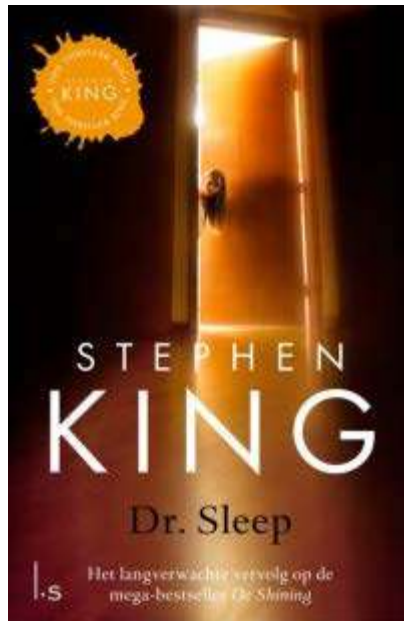
IN THE TALL GRASS



El 9 de julio se publicó en Estados Unidos el número de la revista *Esquire* que incluye la segunda

parte del relato *In The Tall Grass*, escrito a cuatro manos por Stephen King y Joe Hill.

DOCTOR SLEEP EN HOLANDA



En la imagen se puede ver lo que será la portada de la edición holandesa de *Doctor Sleep*, que se publicará el 17 de abril de 2013 a través de *Luitingh*, la editorial que publica la obra de King en dicho país.

THE TALISMAN 3: HABLA PETER STRAUB

Debido al lanzamiento de tantas nuevas ediciones de *The Talisman* y *Black House*, uno supondría que no tardaría mucho en aparecer el tercer libro de la saga. Nadie mejor que el propio Peter Straub, en un mail enviado a *Lilja's Library*, para comentar que no hay planes en lo inmediato:

"Lo siento, pero los planes para el tercer libro no han avanzado. Las nuevas ediciones de los dos primeros libros se publican porque están llegando a su fin los derechos de publicación por 10 años".

A seguir esperando, estimados lectores.

VIDEOS DE 11/22/63

Dos interesantes videos han aparecido en *You Tube* relacionados con la novela de Stephen King sobre el viaje en el tiempo para impedir el asesinato de JFK. Por un lado, tenemos el trailer de la edición inglesa en rústica:

WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?FEATURE=PLAYER_EMBEDDED&V=Vc4ANTAsLAg

Y por otro, la charla completa que King tuvo con el novelista Tom Perrotta en la *Biblioteca JFK*:

WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?FEATURE=PLAYER_EMBEDDED&V=Y-MUJZT45Nw

NUEVAS EDICIONES

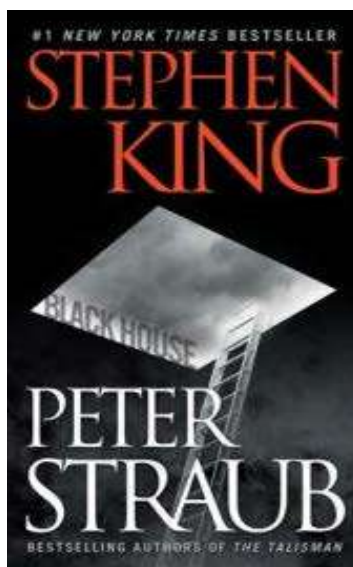
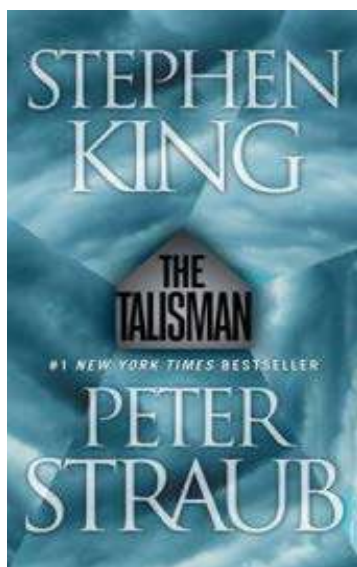
En las próximas semanas habrá nuevas ediciones de libros de Stephen King. Veamos cuáles son:



Edición alemana en ebook de *The Wind Through the Keyhole* (10 de septiembre)



Edición en ebook de *The Talisman* y *Black House* (5 de julio)

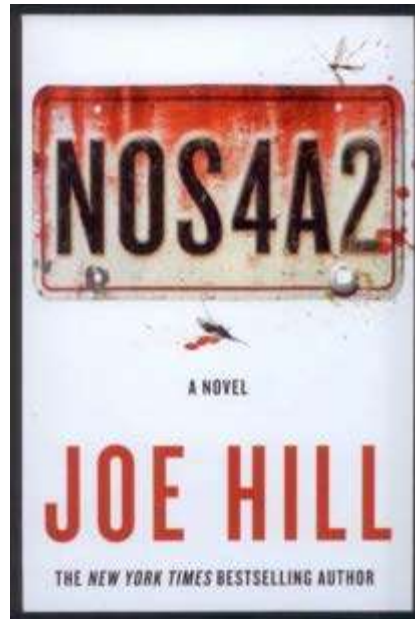


Nuevas ediciones en rústica de *The Talisman* (25/09) y *Black House* (27/11), Pocket Books

LOS ROCK BOTTOM EN TV

Los Rock Bottom Reminders estarán en el programa de televisión *The Late Late Show with Craig Ferguson* el próximo 6 de agosto. En realidad, se trata de entrevistas a Stephen King y Dave Barry que fueron grabadas el 22 de junio en Los Angeles, durante el último concierto de la banda.

NOS4A2



En la imagen se puede apreciar el diseño preliminar realizado por Mary Schuck para la portada de *NOS4A2 (Nosferatu)*, la próxima novela de Joe Hill, que no tardará mucho en aparecer en Estados Unidos.

SLIPCASES



Ha salido a la venta en Estados Unidos un slipcase para aquellos que quieran proteger su ejemplar de *11/22/63* o *Full Dark, No Stars* del polvo y la humedad. El precio (desorbitado) ronda los 37 dólares americanos y al realizar la compra no incluye el libro. De cualquier modo, se trata de un par

de nuevos ítems de Stephen King para coleccionar. *OC Collectibles* es la empresa encargada de la realización de estos productos.

READER'S DIGEST: UN FALSO TRIBUTO



En el número de julio/agosto del *Reader's Digest* de Estados Unidos, se anuncia en portada un "tributo" de Stephen King y otros autores, en aparente relación con el tema de portada: *Lo Mejor de América*. Pero en realidad, los sorprendidos lectores de King que compraron el número esperando encontrar un nuevo ensayo del autor de Maine se vieron estafados. No hay nada de eso, apenas un breve párrafo extractado de la novela *The Stand*, dentro del artículo central. Un verdadero engaño.

NOMINACIÓN PARA *THE DARK TOWER*

La edición *Omnibus* de los cómics de *The Dark Tower* ha sido nominada para los *Premios Harvey*, en la categoría *Mejor Album Gráfico Publicado Previamente*. Los *Harvey* son los premios más relevantes en la industria del cómic.

JURADO EN LOS OSCAR

Stephen King ha sido invitado este año a ser miembro de *AMPAS* (*Academy of Motion Picture Arts and Sciences*), con lo cual tendrá voto como jurado en algunas categorías (las relacionadas con la escritura) de los próximos *Premios Oscar*.

GUIÓN TERMINADO

El director Tom Holland confirmó a través de *Twitter* que ya está finalizado el guión de *The Ten O'Clock People*, y que ahora comenzará con la pre-producción del film, basado en un relato de Stephen King.

LA NUEVA *CARRIE*

Surgen nuevas imágenes sobre la filmación del remake de *Carrie*. A continuación, la actriz Gabriella

Wilde en el rol de Sue Snell y luego una escena con la propia Carrie.



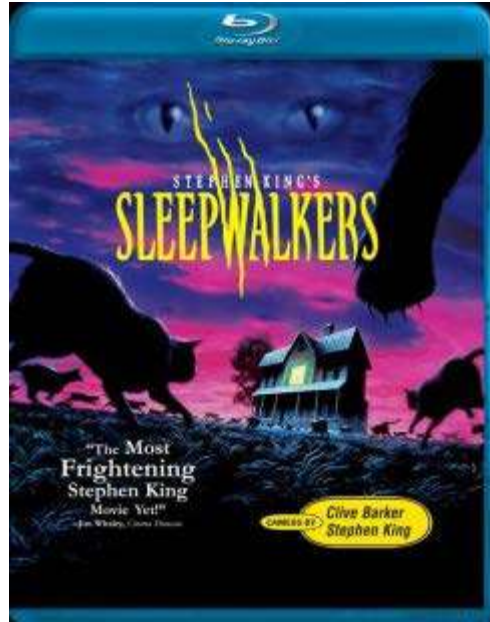
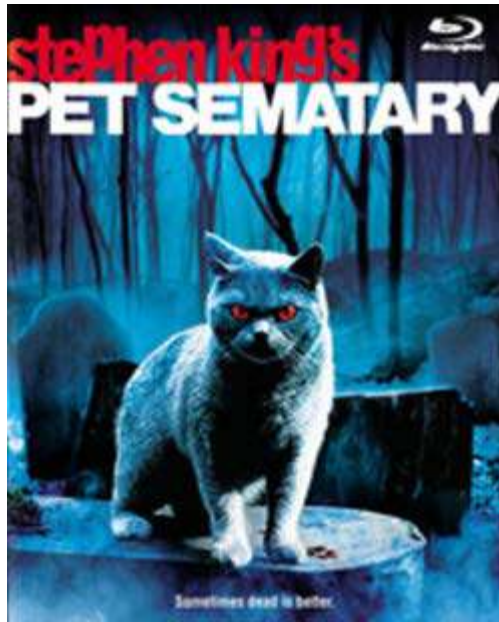
¿PRECUELA DE *THE SHINING*?

Warner Bros estaría preparando una precuela de *The Shining*. El proyecto tardaría un tiempo en concretarse, pero ya se ha convocado a Laeta Kalogridis, Bradley Fischer y James Vanderbilt para producir el film. Kalogridis trabajó con James Cameron en el guión de *Avatar* y participó en los guiones de *Battle Angel* y *Shutter Island*; Vanderbilt trabajó en *Zodiac* y *The Amazing Spider-Man*. King no tiene nada que ver con este nuevo proyecto.

NOVEDADES EN BLU-RAY

El próximo 2 de octubre se editará en Estados Unidos el Blu-ray de *Pet Semetary*, un film de terror que adapta la gran novela de Stephen King. Incluirá comentarios, una nueva mezcla de audio y muchos extras. El precio es de 22,98 dólares.

Otro título que se editará en Blu-ray es *Sleepwalkers*, la película de Mick Garris de 1992, con guión original de Stephen King, y protagonizada por Alice Krige, Brian Krause y Madchen Amick.



DANIEL RADCLIFFE PROTAGONIZARÁ CUERNOS



Joe Hill leyendo un fragmento de su novela

La novela *Cuernos* de Joe Hill, hijo de Stephen King, ya tiene protagonista: Daniel Radcliffe (famoso por interpretar al valiente mago de la saga *Harry Potter*), que ya inició sus andaduras en el cine de terror con *La Mujer de Negro*.

Como aliciente, Alexandre Aja (*Las Colinas Tienen Ojos*, *Pirañas 3D*) será el encargado de dirigirla. Para los que no saben de qué trata la historia, una breve sinopsis a continuación.

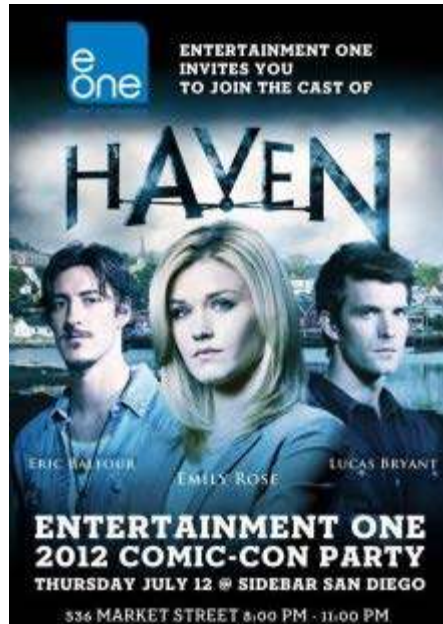
Merrin Williams está muerta. Ha muerto en extrañas circunstancias, y su novio Ignatius Perrish es el único sospechoso. En el primer aniversario de la muerte de Merrin, Ig se pasa la noche borracho y haciendo cosas espantosas. Cuando se despierta, tiene una resaca tremenda... y cuernos que le están naciendo en la cabeza. Ig posee un nuevo poder macabro que intenta usar para descubrir al monstruo que mató a su amor. Ser bueno y rezar no lo llevó a ningún sitio.

Ahora llegó el momento de la venganza...

NOVEDADES DE HAVEN

Algunas novedades sobre la serie de televisión *Haven*:

- El lanzamiento de la segunda temporada de *Haven* en DVD se ha adelantado para el 4 de septiembre, unas semanas antes del estreno televisivo de los nuevos episodios.
- Para este año, se ha confirmado la presencia, como actores invitados, de Nolan North (*Melrose Place*, *Black Panther*) y Claudia Black (*90210*, *Farscape*).
- En la reciente feria *Comic Con* de San Diego se realizó un evento temático sobre *Haven*, en el que participaron los tres protagonistas de la serie: Emily Rose, Lucas Bryant y Eric Balfour.



¿GHOSTS BROTHERS EN NEW YORK?

El equipo creativo detrás del musical *Ghost Brothers of Darkland County* (escrito por Stephen King y John Mellencamp) está en tratativas para estrenar la obra en New York en septiembre. Esperemos que logren concretarlo.

DOLLAR BABIES AL DÍA

por **Óscar Garrido**

Big Wheels, conocido como *Ruedas: Un Cuento de Lavandería (El Lechero, 2)* hace su estreno como dollar baby. Será filmado por Ray Mamrak. También será adaptado nuevamente *In The Deathroom*, en esta ocasión por Neil Watson, ambos cortos están en etapa de preproducción.

Otros dollar babies que han aparecido recientemente son el ya finalizado *I Am The Door*, basado en el cuento *Soy La Puerta*. Ha sido dirigido por R. Victor Vandenbosch, *Gray Matter* de Ben Heald y *The Things They Left Behind* de Guillaume Heulard & Stéphane Valette. Pueden ver los trailers de los dos últimos en los siguientes enlaces:

Gray Matter:

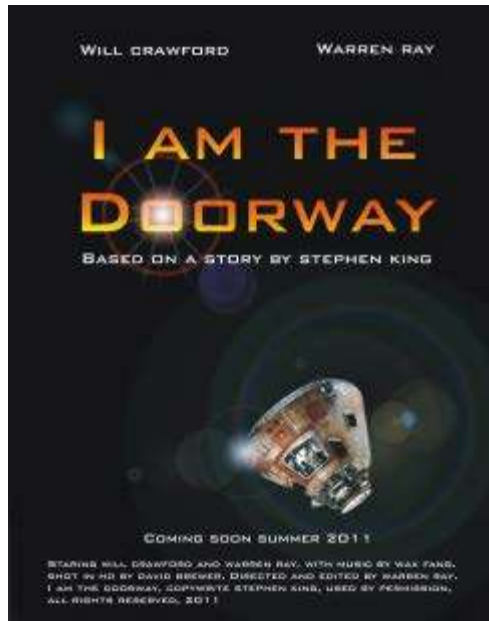
[HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=4Zqud2fELIc](http://www.youtube.com/watch?v=4Zqud2fELIc)

The Things They Left Behind:

[HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=7XGEFXFKOJw](http://www.youtube.com/watch?v=7XGEFXFKOJw)

Warren Ray ha finalizado su cortometraje Maxwell Edison: *The Man Who Loved Flowers* y fue presentado el pasado 1º de julio en el *Fright Night Festival*, junto con *Survivor Type* de Chris Ethridge. Para el próximo año se espera que vea la luz otro trabajo de Warren Ray basado en una

obra de King: *I Am The Doorway*. En la siguiente imagen, el póster del mismo.



Se espera que este mes empiecen a filmar la primera secuencia de *Mrs Todd's Shortcut*, dirigido por Arthur Canning. Y para septiembre se espera que empiece *Gray Matter* de Todd Banks.

Nuestro amigo Bernd Lautenslauger está buscando quien le escriba el guión para *Mute*. Sean Ryan sigue buscando director y productor para filmar *One for the Road*. Les deseamos mucha suerte a los dos.

Han sido editadas 15 de las 60 escenas de *The Boogeyman*, la historia que adaptará Jenny Januszewski.

Por otro lado, Dave Bullis está teniendo problemas para editar *In the Deathroom*, ya que su editor está con otro proyecto en estos momentos. Esperemos que se resuelvan los problemas y muy pronto podamos ver esta adaptación.

Aunque les gustaría presentarlo en un festival que tendrá lugar en Bangor el 26 de agosto, *Survivor Type*, de Billy Hanson, lo tiene difícil, pues aún se encuentra con la edición.

Más temas de edición: el pasado 9 de julio comenzó a filmarse *Willa* del brasileño J. P. Doná. En estos momentos están editando la escena del bar.

La versión animada de *The Last Rung on the Ladder*, de Matt Mintz, se ha tomado un breve descanso y lo retomarán en un par de semanas.

Michael Floyd, director de *One for the Road*, acaba de hacer la corrección al color, a continuación seguirá con el sonido y los efectos especiales.

Lo mismo ocurre con *Love Never Dies*, basado en *Nona*, de Peter Szabo. Ha corregido el color y únicamente queda el audio.

Para el mes de noviembre se espera que finalice el cortometraje de Red Clark, *Gray Matter*.

En algún momento del 2013 se espera que se concrete *I Am The Doorway*, la versión que dirigirá Robin Kasparik, quien tuvo que cancelar el proyecto por problemas de salud. Está pensando en hacer un festival en la República Checa, el año que viene.

Mientras preparan para filmar el segundo bloque, las grabaciones en el exterior, ya podemos degustar el trailer de *The Death of Jack Hamilton* de Jamie Anderson:

[HTTP://VIMEO.COM/44655979](http://vimeo.com/44655979)

Delver Glass de Matthias Greving está en etapa de producción. Se espera que finalice entre el 6 y el 15 de agosto. Mientras tanto, podemos ver el trailer:

[HTTP://VIMEO.COM/45535635](http://vimeo.com/45535635)

Strawberry Spring, de Jon Rosling, está en espera de conseguir financiación y patrocinio de

Hammer Films, en otoño harán una reseña al respecto. Otro dollar baby que buscará financiación es *Stationary Bike*, de Scott Chambers, al igual que Ben Heald con su corto *Gray Matter*.

Scott Crain ha finalizado la fotografía, a continuación dará paso a la postproducción de *Strawberry Spring*.

¡Hasta el próximo número!

REFERENCIA EN "THE AMAZING SPIDERMAN"

En la nueva película sobre *Spiderman*, hay una referencia al escritor de Maine. Durante la escena del combate en la biblioteca, una serie de libros son golpeados y se caen. El único que queda parado es uno en el que puede verse -blanco sobre marrón- el nombre del autor: Stephen King.

REFERENCIA EN "CRITTERS 2"

En la película de terror/ciencia ficción de 1988 *Critters 2*, dirigida y guionizada por nada menos que Mick Garris, el responsable de tantas adaptaciones de la obra de Stephen King, en su primer filme para el cine hace la siguiente referencia indirecta a quien sería su autor favorito: dos personajes están descargando de una camioneta huevos de las monstruosas criaturas que le dan el nombre al filme, cuando aparece un perro y comienza a ladrar; entonces uno de los hombres se asusta y el otro le dice "Es sólo un perro", a lo que el otro le contesta "Cujo también".

LOS DESTACADOS DE "RESTAURANT DE LA MENTE"



Restaurant de la Mente es una tienda virtual dedicada exclusivamente a la venta de libros, cómics, láminas e ítems relacionados con Stephen King. Tiene en su catálogo ediciones limitadas firmadas por Stephen King, ilustradas, portfolios de ilustraciones, cómics agotados, ediciones castellanas en tapas duras, libros sobre Stephen King y rarezas de todo tipo. A continuación presentamos los destacados de este mes:

Remera Haven - Oficial - Firmada



[HTTP://WWW.RESTAURANTDELALENTE.COM/STEPHEN-KING/1237-REMERA-HAVEN-OFICIAL-DE-LA-COMIC-CON-2012.HTML](http://www.restaurantdelamente.com/stephen-king/1237-remera-haven-oficial-de-la-comic-con-2012.html)

Remera oficial de la serie *Haven* (basada en *The Colorado Kid*) de la *Comic-Con 2012*. Firmada por

el elenco de la serie (Emily Rose, Lucas Bryant y Eric Balfour).

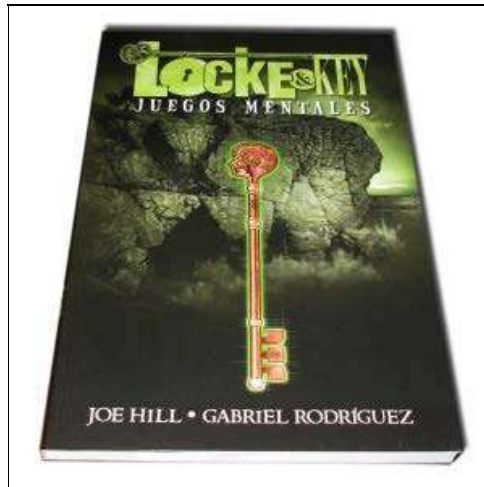
Grant Books - The Dark Tower - Flyer promocional oficial



[HTTP://WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM/STEPHEN-KING/1228-THE-DARK-TOWER-FLYER-PROMOCIONAL.HTML](http://www.restaurantdelamente.com/stephen-king/1228-the-dark-tower-flyer-promocional.html)

Flyer promocional de las ediciones limitadas de *The Dark Tower - The Wind Through the Keyhole*, donde se muestran algunas ilustraciones, las cubiertas, información sobre las primeras ediciones y otros libros de Stephen King publicados por *Grant Books*. En inglés.

Joe Hill y Gabriel Rodríguez - Locke And Key Tomo 2 - Juegos Mentales



[HTTP://WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM/STEPHEN-KING/1239-LOCKE-AND-KEY-II-JUEGOS-MENTALES-JOE-HILL.HTML](http://www.restaurantdelamente.com/stephen-king/1239-locke-and-key-ii-juegos-mentales-joe-hill.html)

Segundo volumen en rústica de la saga de cómics de Joe Hill, publicado por *Panini*. ■

Fuentes principales de información: *Lilja's Library*, *News From The Dead Zone*, *Talk Stephen King* y *Ka-Tet Corp*.

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

A FONDO

Comic-Con 2012 (Nota 1)

Un viaje al evento de cómics más importante del mundo

ARIEL BOSI

Subeditor de INSOMNIA

Luego del último viaje a EEUU, en el cual concurrí a algunas de las presentaciones de *Under the Dome*, conocí a Stephen King personalmente y hasta visité el hotel Stanley (inspiración para el Overlook Hotel, presente en *The Shining*), en cierta manera pensé que había logrado estar presente en dos de los mejores eventos que podía imaginar. Después de todo, ¿qué podía superar hablar unos segundos con Stephen King y estrechar su mano? Nada. Y lo sigo creyendo... pero hace algunas semanas tuve una oportunidad impensada años atrás, me subí nuevamente a un avión y estuve en, quizás, la apoteosis de todos los eventos: *2012 Comic-Con* en San Diego, California.



(Momentos antes de entrar el día jueves al complejo principal)

Para ser sinceros, este proyecto comenzó casi por accidente. Hace un tiempo le comenté a un amigo fanático del rubro cómic que estaría bueno alguna vez ir a ese evento, en el cual son solo 4 días, y tratar de disfrutar todo lo que vimos siempre por Internet. Por supuesto, el amigo del que hablo le encantó la idea, y durante el evento *Animate 2011*, en el cual tanto su tienda de cómics (*Yacaré Cómics*) como *Restaurant de la Mente* compartieron stand, ahondamos un poco más en la idea y, junto a otro amigo y socio de *RdIM*, dimos el siguiente paso.

Y así, casi sin pensarlo, al comenzar el año sacamos las entradas (tuvimos que estar actualizando la página todo el tiempo ya que las mismas se agotan en tiempo récord), luego fue el turno del pasaje y el hotel, y recién tres días antes de viajar, pudimos juntarnos para tratar de organizar el cronograma de un evento en el cual es IMPOSIBLE lograr hacer todo lo que uno quiere (ya verán por qué).

Así que el pasado 10 de julio, luego de tres conexiones y 23 hs de vuelo, llegué al aeropuerto de San Diego, California.



Como verán, San Diego es una ciudad en donde la gente tiene un pasar económico...complicado

Debo confesar que las primeras horas en San Diego no fueron de lo mejor. Por un problema no pude hacer el check-in en el hotel hasta 5 hs después de haber llegado. San Diego tiene un sistema de transportes genial... una vez que lo entendés (caso contrario te podés pasar 3 hs caminando para llegar al aeropuerto de nuevo).

Y en lo posible, salvo que sean cámaras reflex, traten de evitar comprarse una digital Sony, porque puede que se trabe apenas llegues a EEUU y no saque una sola foto como la gente, forzándote a comprar otra cámara de improvisado el segundo día. Pasados estos problemitas en las primeras 5 hs en San Diego, la ciudad es muy linda y pintoresca.

El miércoles 11 de julio la *Comic-Con* abre sus puertas para menos cantidad de gente, en lo que se llama *Preview Night*. Es un día en donde el ingreso se da a las 18 hs y cierra tres horas después. No suele haber gran cantidad de eventos y paneles ese día, pero es ideal para recorrer los casi 7000 stands presentes. Y, a pesar de la gran cantidad de gente que va al evento (el sábado tuvo un pico de 100.000 personas en el lugar), está todo tan organizado que es imposible no ingresar pocos minutos después de la apertura de puertas.

Ese mismo día, por ejemplo, firmaba ejemplares Charles Adlard, el ilustrador del cómic *The Walking Dead*. Así que, luego de retirar nuestras badges (credenciales), y recibir como obsequio una de esas bolsas gigantes en donde uno va depositando todo lo que compra, hicimos la cola esperando la apertura de puertas. Apenas ingresamos tratamos de encontrar el stand y conseguimos que nos firmase un par de ejemplares del número 100 con portada exclusiva de *SDCC* (*San Diego Comic-Con*). Y ahí comenzó la locura.

La *Comic-Con* puede separarse en dos tipos de eventos. Aquellos que acontecen en el *Exhibitors Hall* y los que tienen lugar en los *Ballroom* y *Halles*. *Exhibitors Hall* cuenta con cerca de 7000 stands en donde se trata de agrupar a todos de acuerdo a su temática por zonas. Por ejemplo, aquellos stands vinculados a canales de TV y cine, están en un área más cercana al centro, mientras que los stands de venta de cómics y mangas/animé (fue una gran, y en mi caso grata, sorpresa ver la escasísima

cantidad de stands dedicados al animé, creo que no llegaban a 10) están en una punta.



Exhibitors Hall tomado desde la columna 5 y fila 2000. Son 8 columnas y casi 6000 filas



El stand de DC, durante uno de los intervalos en su programación

Personalmente traté de leerme todos los consejos que pude sobre cómo disfrutar el evento al máximo y aprovechar todo el tiempo posible. Y casi todos los consejos coincidían en un par de premisas básicas: llevar buen calzado, ir temprano, tratar de estar lo más organizadamente posible, y tener paciencia, porque es una fija que uno va a poder hacer solo el 10% de todo lo que SDCC tiene para ofrecer, y conviene aprovechar a full ese 10%. Y si bien uno el primer día llega a recorrer

todo y dice "es una exageración. Se llega a recorrer todo tranquilamente", el segundo día, al entrar, uno se topa con que muchos de los stands (y digo MUCHOS) cambiaron completamente el material de regalo que dan, y, para completarla, la programación de eventos de los stands también será completamente diferente a la del día anterior. Así que el *Exhibitors Hall* lo recorrí durante los 5 días varias veces, y en todas ellas conseguí y pude ver cosas diferentes.

Luego de obtener la firma de Charles Adlard en los ejemplares de *The Walking Dead #100*, comenzamos a recorrer varios de los stands. Y pocos minutos después encontramos uno dedicado a la serie *Haven* (basada en la novela *The Colorado Kid*, de Stephen King), en donde se obsequiaban algunos objetos y tenían a la venta la primera temporada en DVD y una remera promocional exclusiva del evento. Por supuesto, en pocos segundos ya había adquirido una de esas remeras, y ahí nos llevamos la primera sorpresa. Las primeras 30 remeras vendidas incluían una entrada para un evento exclusivo con el cast, a llevarse a cabo en un pub a pocas cuadras del complejo. Mi remera tenía la entrada número 5, así que adquirimos otras dos más (una para cada uno de mis amigos, uno de los cuales recién llegaría a San Diego al día siguiente) y nos agendamos el evento para el día siguiente.

Luego de esto, fue el momento de recorrer, tratando de agarrar todo lo que se daba como obsequio en la gran mayoría de los stands. Un consejito para futuros visitantes: no agarran todo porque sí. Al término del viaje van a dejar en el hotel una gran cantidad de folletos, papeles, postales y hasta artículos que no les van a interesar. Pero bueno, esto es algo que uno aprende al cuarto día. Los primeros es inevitable que uno agarre cuando papel y obsequio se le ponga delante. Y, luego de tres horas recorriendo que se hicieron cortísimas, por altoparlantes se anunció el cierre de la jornada. De forma ordenada (para el aplauso como está todo organizado), nos retiramos todos del complejo. Y al regreso del hotel, a vaciar las bolsas, separar material, alguna que otra compra (en este caso las remeras y algunos cómics), y, fundido como estaba (todo el día caminando y cargando varios kilos en la bolsa/mochila), caí en la cama dormido. No eran las 22 hs.



El sistema de transporte en San Diego es a través de tranvías y buses. Igualito al Roca...

El jueves, pocos minutos luego de las 9 y ya con cámara de fotos, ingresamos nuevamente en el complejo. Para ese día ya tenía agendadas varias charlas y muestras que quería visitar. Al entrar al hall decidimos separarnos un rato con Sebastián (mi amigo y socio de *RdIM*) y cada cual fue a recorrer lo que quería. Así fue como terminé en el stand de *Harper Collins*, en donde pregunté si Joe Hill iba a estar firmando ejemplares, a lo cual me explicaron cómo era el evento de firmas que iba a tener lugar a las 11 AM. Así que, unos minutos antes de las 11, me puse en la fila con mi ejemplar en castellano de *Locke and Key 2 - Juegos Mentales*, y el ejemplar en inglés de *20th Century Ghosts* (ya tenía firmados y dedicados sus otros dos libros). Joe llegó en punto al stand y comenzó a firmar y sacarse fotos con quienes lo solicitasen. Por ende, le pedí a alguien del stand si podía sacarme una foto cuando estuviese hablando con Joe. Cuando fue mi turno, le di la mano, lo saludé, y le conté

que venía de Argentina. Me preguntó como andaba todo por Buenos Aires (un grosso) y se quedó mirando el ejemplar en castellano de *Locke and Key*. Firmó ambos ejemplares (*20th Century Ghost* lo dedicó y dibujó un pequeño fantasmita en él) y ahí le dije que lo esperábamos en Argentina algún día. Me dice que le encantaría y que con su agente estaban tramitando la posibilidad de una gira sudamericana.



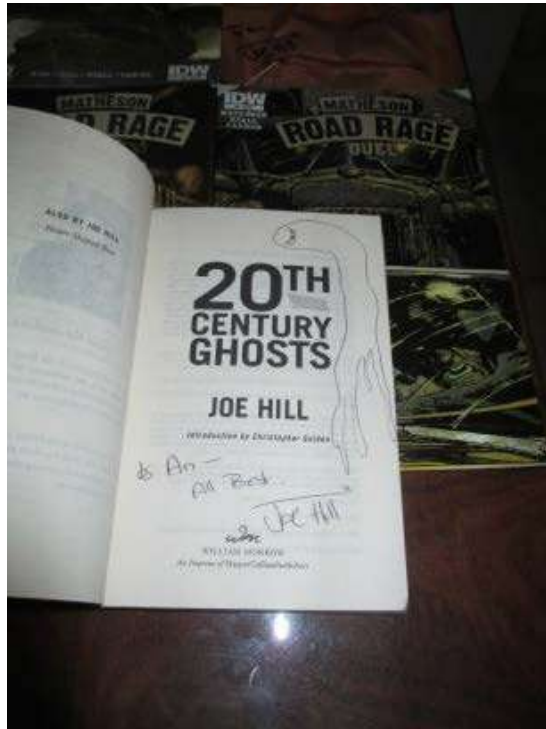
Joe Hill a punto de firmar mi ejemplar de "20th Century Ghosts"



Mi foto con Joe Hill

Al terminar de decirme esto le pregunto si podía sacarme una foto con él. Accedió enseguida y me

tomaron la foto. Es probable que se deba a la diferencia en la exposición que le trajo la fama, pero me dio la impresión que Joe es mucho más permeable que su padre y se prende fácil en una conversación.



El ejemplar firmado por Joe Hill

Luego de este gran momento (uno de los highlights del viaje), comencé a recorrer nuevamente algunos stands, ya pudiendo tomar fotos a todo, desde stands a objetos, pasando por gente disfrazada (el tema de los disfraces tiene una gran importancia en el lugar, ya que el sábado hay un concurso auspiciado por *HBO* (sí, leyeron bien), en el cual los premios a las mejores categorías son más que interesantes, en fin... por las dudas siempre conviene cargar las pilas y baterías de las cámaras al final de cada día. Por obvias razones de espacio no voy a poner todas aquí, solo una pequeña selección, entre la cual se pueden ver artículos usados en la película *X-Men*, el stand de *Marvel* (uno de los más grandes, en donde desfilaron figuras muy reconocidas, confirmaron oficialmente *Iron Man 3* (con un desfile constante de los diferentes trajes) y una foto con dos personas disfrazadas como personajes de *Indiana Jones 3*.





El eligió...pobremente

Luego fue el turno de comenzar a hacer fila. Primero para tomarme una foto, personificado como mascota-zombie de Michonne en un mini escenario de *The Walking Dead*, para luego ingresar en una mini muestra de *Tim Burton's Frankenweenie*, con muchos de las figuras, escenarios, diseños y objetos originales, utilizados en la película. Una sola palabra para resumir la muestra:

IN-CRE-I-BLE.



Y sí...la Comic-Con te deja un poco así...

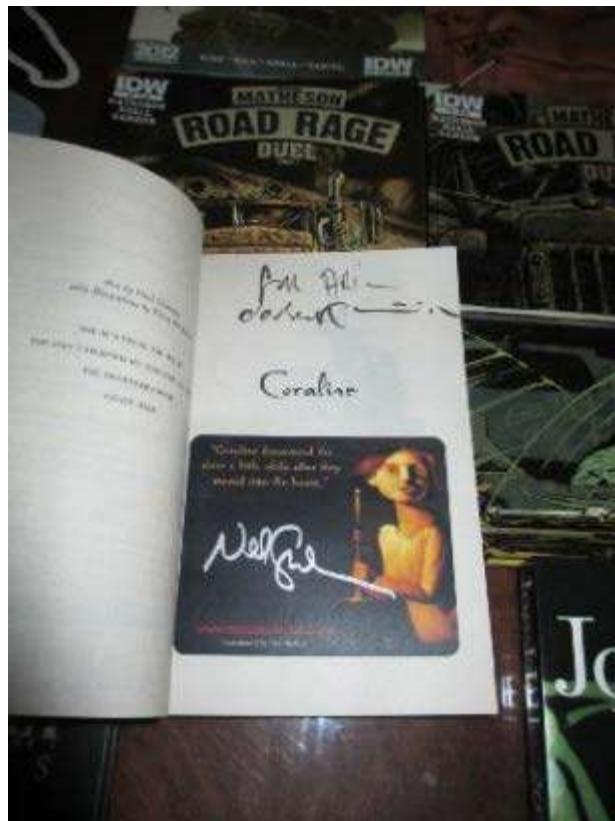




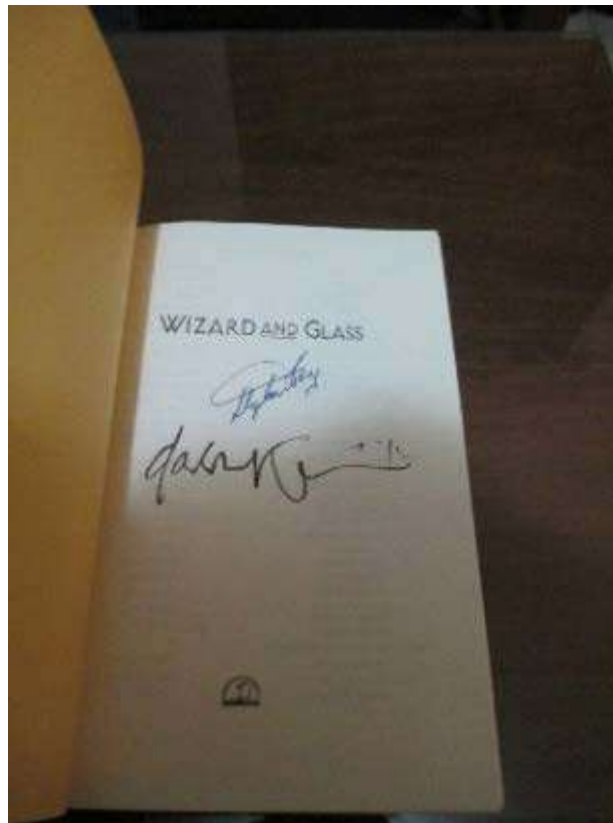
Como siempre que se la pasa bien, el tiempo VUELA ahí dentro, y cuando me quise dar cuenta eran casi las 17 hs, estaba por llegar mi otro amigo y me topo con Dave McKean, con quien había hablando un poco antes del evento y me dijo que me iba a firmar los ítems que quisiera. Así que finalmente lo encontré en el stand de *Spiegelman* (no estaba presente *Art...*) y me pude tomar una foto con él y que me firme un par de artículos. El principal lo había traído de Argentina (una edición de *Wizard and Glass* firmada por Stephen King), y otros dos los había conseguido en la propia muestra: *Coraline* firmados por Neil Gaiman e ilustrados por él).



Aquí estoy con Dave McKean



"Coraline", firmado por Neil Gaiman y firmado y dedicado por Dave McKean



"Wizard and Glass", firmado por Stephen King y Dave McKean

A las 19 hs nuevamente sonaron los altoparlantes anunciando el final de la jornada. Así que me dirigí al toilette a cambiarme la remera por la oficial de *Haven* (requerimiento junto a la entrada para ingresar a la fiesta) y nos encaminamos hacia el lugar.



La vista desde la puerta del complejo

Llegamos al pub (alfombra roja en la entrada) y nomás ingresar se veía como habían hecho temático su contenido, desde los tragos a las comidas, pasando por la vestimenta de las mozas, la decoración de las paredes y, en los televisores presentes, todo el tiempo pasaban algunos capítulos.







Pocos minutos antes de las 9 PM llegaron al lugar los actores, quienes se quedaron en la alfombra dando algunas notas para la prensa (sensación muy mainstream ver todo desde adentro del lugar), fueron ingresando de a uno, siendo la primera Emily Rose, quien accedió a sacarse fotos con los presentes. Obviamente...



Luego ingresó Lucas Bryant, quien enfiló directo para el reservado sin parar a sacarse una foto, y finalmente entró Eric Balfour, quien ya desde el vamos parecía el más copado de los tres. Se sacó fotos con todos, firmó autógrafos, charló un rato con todos. Un lujo.



Y ya desde el reservado, Lucas comenzó a sacarse fotos con la gente, charló un rato (me preguntó de donde era por mi acento, y luego me dijo que se alegraba mucho que la serie sea transmitida en Argentina).



Luego nos dispusimos a tomar y comer algo (todo era gratuito dentro) y se acercó a charlar conmigo... ¡Lloyd Segan! Productor ejecutivo de *SyFy* y *Haven*. Me preguntó cómo le iba el show en Argentina, qué opinaba de la serie, y me quedé charlando un poco del impacto que habían tenido tanto *Haven* como *The Dead Zone*. Muy copado momento. Finalmente, cerca de las 23 hs (la fiesta duraba hasta esa hora), nos retiramos (con una bolsita obsequio que nos dieron a la salida, incluyendo un shot con el logo de la serie).



Lloyd Segan, productor ejecutivo de "Haven"

Concluía así el segundo día de *Comic-Con*. Si bien había tomado nota de muchos paneles y charlas a

las que quería concurrir (de hecho, se superponían muchas de ellas entre sí), no terminé yendo a ninguno, cosa que se repetiría casi todos los días siguientes. Es que estamos hablando de un evento muy intenso en donde todo el tiempo hay algo para hacer. Donde el tiempo no alcanza, como tampoco alcanza el espacio en esta nota y, por ende, inos vemos con la crónica de los siguientes días en septiembre! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

MÚSICA

Blind Guardian (Parte 3)

Una de las bandas que más se inspira en Stephen King

OSCAR GARRIDO

Exclusivo para INSOMNIA

Es habitual ver a bandas de género "metal", ya sea heavy, trash, death, gothic, speed, power, happy, ne,... o cualquier otro subgénero derivado de este estilo pagar tributo mediante la composición de una o varias canciones basadas íntegra o parcialmente en una de las obras de nuestro escritor favorito. Por supuesto, nos referimos a Stephen King.



En los números 40 y 41 de **INSOMNIA** se hicieron dos reseñas de una banda que nos tiene acostumbrados a recurrir con frecuencia a la obra de King, me refiero a los teutones *Blind Guardian*, un grupo nacido a mediados de los 80 bajo el nombre de *Lucifer's Heritage*.



A Twist in the Myth es el noveno álbum en estudio de la banda, del 2006. Contiene 12 cortes (13 si compras la edición japonesa), de las cuales tres de ellas hacen hincapié en el mundo de *La Torre Oscura: Carry The Blessed Home, Another Stranger Me* y *Lionheart*, la número 5, 6 y 8 del disco respectivamente.



En su segundo disco, grabado en el año 1989 y llamado *Follow The Blind* podemos encontrar el tema número 4, de igual título, que está basado en *El Talismán*.



Imaginations From The Other Side es probablemente su disco más afamado, fue grabado en 1995. En los párrafos finales del primer tema, titulado igual que el álbum, hace referencia nuevamente a *El Talismán*.

Compartimos las letras de todos estos temas (con sus respectivas traducciones).

CARRY THE BLESSED HOME

Pale faced, the innocent
Will drown in blood
Hurt and withdrawn
Don't dare to steal my grief
In this haze of green and gold
He's gone

Blind my eyes
And I still
Can see through the mist
To the very end
There I'll face
What I fear the most
Blind my eyes
But it all doesn't matter
Right now

I would bury my dead
And keep on
'Til the end
I won't give up
I won't give up
I'll turn
To the "red fields of none"
There's a grave
There's a rose

Drift away
I can hear me say
Soon you all shall be free
Carry the blessed home
No one's left here but me
And I'll sing out your name

You call me insane, I know
I've open my heart
And my soul to you son
So pale turns the innocence
And all I feel is pain.
Suddenly I understand
He's gone

Carry the blessed home
No one's left here but me
And I'll sing out your name.
Driven insane?
No
What I feared the most
I have faced, and that's truth.
The grey faced is not innocent
Though I cry in dismay
I will follow decay
I'll move on
Is there anyone here
Who knows
How it feels to be wrong?

ANOTHER STRANGER ME

A seed of doubt
It exists
And it grows
A glimpse of life
From somewhere deep within
Awake and understand

Is there anyone else here?

TRAE AL BENDITO A CASA

El rostro pálido del inocente
se ahogará en la sangre
herido y encerrado en sí mismo
No te atrevas a robar mi dolor
en esta bruma verde y oro
él se ha ido

Ciega mis ojos
y aún
puedo ver a través de la niebla
hasta el mismo fin
Allí me enfrentaré
a lo que más temo
Ciega mis ojos
pero todo esto no importa
ahora mismo

Enterraré a mis muertos
y seguiré
hasta el fin
No renunciaré
No renunciaré
Pasaré
a los "campos rojos de nadie"
Hay una tumba
Hay una rosa

Navego a la deriva
Puedo escucharme decir
que pronto serán todos libres
Trae al bendito a casa
nadie lo dejó aquí, excepto yo
y cantaré tu nombre

Me llamas loco, lo sé
he abierto mi corazón
y mi alma hacia tí, hijo
entonces la inocencia se vuelve clara
y todo lo que siento es dolor
De repente lo comprendo
él se ha ido

Trae al bendito a casa
nadie lo dejó aquí, excepto yo
y cantaré tu nombre.
¿Me estoy volviendo loco?
No
A lo que más temía
me he enfrentado, esa es la verdad.
El rostro gris no es inocente
a pesar de que lloro de consternación
Seguiré decayendo
Seguiré adelante
¿Hay alguien aquí
que sepa
que se siente al estar mal?

YO, OTRO EXTRAÑO

Una semilla de duda
existe
y crece
Una visión de la vida
en la profundidad de algún lugar
despierta y entiende

¿Hay alguien más aquí?

Somebody screaming
Please help me
Let's find out now
That I am not dreaming
Welcome to my damnation
Here it comes the real me

I didn't know
I couldn't hear the answer
My mind was blank
I should have known
I hold it back but somehow
There is someone else
Another stranger me

Another stranger me

That's
When the ice
Will break away

I can't get out here
Anymore
Cause none of my keys
Fit the door
There's fear and anger
Hate and love
I must confess
It's out of hand

It's cynic
It's cynic
Still cynic
All my laughter

It's cynic
Just manic
It's cynic
All her laughter

If there's anyone in
It soon will be over
We'll burn out
Our soul's aflamed
And we're on our own now
Give up you cruel invasion
You're insane I'll show you

Out and gone
Can't resist
Cold and sore
The bolt of pain
Keeps ripping through my head
I can take no more

Don't tell anyone else but I
Do not believe her
See hates me
Cloud my mind
She's a deceiver
I can feel cruel vibrations
Would you like to meet me?

LIONHEART

Just let me out of here
Speak to me
It all would be easier
I want to talk to you.

Alguien, gritando
Por favor, ayúdame
Veamos ahora
que no estoy soñando
Bienvenido a mi condena
Aquí llega el verdadero yo

No lo supe
no pude escuchar la respuesta
mi mente estaba en blanco
debí haberlo sabido
retenerlo de alguna forma
hay alguien más
yo, otro extraño

Yo, otro extraño

Así es
como el hielo
se separará

No puedo salir de aquí
nunca más
porque ninguna de mis llaves
encaja en la puerta
Hay miedo, ira
odio y amor
debo confesar
que se me va de las manos

Es cínica
es cínica
todavía cínica
toda mi sonrisa

Es cínica
simplemente maniáca
es cínica
toda su sonrisa

Si hay alguien dentro
pronto se acabará
Nosotros lo quemaremos
nuestras almas se inflamarán
ahora lo haremos a nuestra manera
renuncia a la cruel invasión
Estás loca, te lo mostraré

Sal y vete
no puedes resistir
el frío y el dolor
El cerrojo del dolor
sigue haciendo estragos en mi cabeza
No aguanto más

No se lo digo a nadie pero
no la creo,
ella me odia
nubla mi mente
es una impostora
puedo sentir crueles vibraciones
¿Te gustaría conocerme?

CORAZÓN DE LEÓN

Sólo déjame salir de aquí
háblame
todo sería más fácil
yo quiero hablarte.

Who is that?
Do I hear a whisper?
Or do I hear a cry?

Across the brown land
The stumps of time
Oh turn the wheel and heal me

Since moonlight fade
I'm empty - heal me

I'm in search of the Lionheart
I am ashamed
I myself can't make it
Drown Ulysses
Drown here in the silence
Cause down to Hades I've gone
But I cannot get out

Down below
I can't free my mind
Soon I will fade away

"Tic Tac" is the message.
And the lunatic fears
He is no more

Speak to me
It all would be easier
While I'm passing by
Who's that?
Do I hear a whisper?
Or do I hear a cry?
Across the brown land
The ghosts arrive.

Pick up my bones and
Tell me
Is this the "Lake of Fire"?
Hell?
Please

I'm in search of the Lionheart
Nobody else
But the pure can save me.
Drown Ulysses
Drown here in the silence
Cause down to Hades I've gone
But I cannot get out

Ruins rule my memories
I can't recall the signs
Invite the dead
Then silence struck my mind

Silence is madness
"Tic Tac Tic Tac"
Says the clock

Just let me out of here
Speak to me
It all would be easier
I want to talk to you
Hear me

Welcome to the sad place
And hand me what is mine
I'm the Theban prophet
The dead and blind

And from sea you'll feel me

¿Qué es eso?
¿escucho un susurro?
¿o escucho un llanto?

A través de la tierra parda
los tocones del tiempo
Oh, gira la rueda y cúrame

Desde que la luz de la luna se marchita
estoy vacío - cúrame

Voy en búsqueda del Corazón de león
me avergüenzo
de mi mismo, no puedo hacerlo
Ulysses se ahogó
se ahogó aquí, en silencio
porque he bajado hasta el Hades
pero no puedo salir

Aquí abajo
no puedo liberar mi mente
pronto me desvaneceré

"Tic Tac" es el mensaje
y los miedos lunáticos
El no está más

Háblame
todo sería más fácil
mientras paso el rato
¿Qué es eso?
¿escucho un susurro?
¿o escucho un llanto?
A través de la tierra parda
llegan los fantasmas.

Levanto mis huesos y
dime
¿es este el Lago de fuego?
¿el infierno?
por favor

Voy en búsqueda del Corazón de león
nadie más
pero la pureza puede salvarme
Ulysses se ahogó
se ahogó aquí, en silencio
porque he bajado hasta el Hades
pero no puedo salir

Las ruinas pueblan mis memorias
no puedo recordar las señales
que invitan a los muertos
entonces el silencio golpea mi mente

El silencio es la locura
"Tic Tac Tic Tac"
dice el reloj

Sólo déjame salir de aquí
háblame
todo sería más fácil
yo quiero hablarte
escúchame

Bienvenido al triste lugar
y me agarro a lo que es mio
soy el profeta de Tebas
los muertos y los ciegos

Y me sentirás desde el mar

Then you'll breath out gently
Leave me

entonces exhalarás suavemente
déjame

FOLLOW THE BLIND

Follow the blind
Your journey, your last hope it can begin

These passing dreams were real
not fantasy
There are more things than we know
Come take my hand

Searching for the talisman you'll find it
On another plane far from all time
Maybe you wonder while you see
The same faces
Everywhere

You can find yourself in it
'cause you're a part

I'm another Strange my feelings
Where I am here For a short time
I remember I had been here

I'm alone, follow me!
Calling you, follow me!
I'm alone, follow me!
Follow the blind
Follow me
Follow me it's my time
Follow me
Follow the blind

Wandering in my darkest dreams
Iron shadows are lurking at me

In this desert the tyrant's calling
On the run to save my love
She's full of pain
The queen is lying far behind
In an endless dream

Before I thought I was dreaming
A strange voice whispers in my ears
You're the rat in the trap
Return, pain will come to you

SIGUE AL CIEGO

Sigue al ciego
tu viaje, tu última esperanza puede comenzar

Estos sueños que tenías eran reales,
no fantasías
hay más cosas que sabemos
Ven, toma mi mano

En búsqueda del talismán, lo encontrarás
en otro plano, muy lejos de todo el tiempo
mientras, tal vez te preguntes que ves
los mismos rostros
en todas partes

Lo puedes encontrar en ti mismo
porque eres una parte

Soy otro, extraño mis sentimientos
aquí donde estoy, durante un corto tiempo
Recuerdo que había estado aquí

¡Estoy sólo! ¡Sígueme!
¡LLamándote! ¡Sígueme!
¡Estoy sólo! ¡Sígueme!
Sigue al ciego
Sígueme
Sígueme es mi hora
Sígueme
Sigue al ciego

Vagando en mis sueños más oscuros
las sombras de hierro están a mi acecho

Es este el desierto que llaman del tirano
en camino para salvar a mi amor
la está llena de dolor
La reina está tumbada, muy atrás
en un sueño sin fin

Antes pensaba que estaba soñando
una extraña voz susurró en mis oídos
"Tu eres la rata en trampa"
A cambio, el dolor volverá a ti

IMAGINATIONS FROM THE OTHER SIDE

Where are these silent faces
I took them all
They all went away
Now you're alone
To turn out every light
so deep in me

Hold on, too late

Will I ever see them back again
Or did they all die by my hand
Or were they killed
By the old evil ghost
Who had taken
The ocean
Of all my dreams

IMAGINACIONES DESDE EL OTRO LADO

¿Dónde están esos rostros silenciosos?
Me los llevé todos
se fueron todos
ahora estás sólo
para apagar todas las luces
tan profundas en mí

Espera, demasiado tarde

¿Los volveré a ver otra vez?
¿o murieron por mi mano?
¿O fueron asesinados
por el viejo fantasma del mal?
¿Quién se los llevó?
El océano
de todos mis sueños

Which were worth to keep
Deep inside my heart
I wish I
Could get them back
From the everflow
Before they'll fade away

Imaginations from the other side
Far out of nowhere
It got back to my mind
Imaginations from the other side
Far out of nowhere
It got back to my mind
Out of the dark
Back to the light
Then I'll break down
The walls around my heart
Imaginations from the other side

Where's the ocean's daughter
Was Peter Pan in Mordor
No one's there to keep alive
All these fairy tales
May I return to Oz
Will I meet the "Tin Man"
"Coward Lion" where are you
Without brain the scarecrow's lost
In the middle of the lake

Stranded in the real world
Left in the world
No place for daydreams
Serious life
I fall into
I fall into a dark hole
And I can't come out
Do you know if Merlin did exist
Or Frodo wore the ring
Did Corum kill the gods
Or where's the wonderland
Which young Alice had seen
Or was it just a dream
I knew the answers
Now they're lost for me

I hope there is a way back
With my talisman
So I look into myself
Into the days when I was just a child
Come follow me to wonderland
And see the tale that never ends
Don't fear the lion nor the witch
I can't come back
I'm lost but still I know
There is another world

el cuál merece la pena guardar
dentro de mi corazón
Desearía
poder traerlos de vuelta
del manantial
pero ellos se marchitarían

Imaginaciones desde el otro lado
lejos de ningún lugar
vuelve a mi mente
Imaginaciones desde el otro lado
lejos de ningún lugar
vuelve a mi mente
Sal de la oscuridad
vuelve a la luz
entonces demoleré
las paredes de alrededor de mi corazón
Imaginaciones desde el otro lado

¿Dónde está la hija del océano?
¿Estuvo Peter Pan en Mordor?
No hay ninguno que siga vivo
en todos esos cuentos de hadas
Quizás regrese a Oz
¿Conoceré al Hombre de hojalata?
León cobarde, ¿dónde estás?
Sin cerebro, el espantapájaros se ha perdido
En mitad del lago

Varado en el mundo real
dejado en el mundo
no hay lugar para soñar despierto
la vida es seria
Caigo
caigo dentro de un agujero negro
y no puedo salir
¿Sabes si Merlin existió?
¿o si Frodo llevaba el anillo?
¿Mató Corum a los dioses?
¿o dónde está el país de las maravillas
que la joven Alicia ha visto?
¿o fue sólo un sueño?
Conozco las respuestas
ahora las he perdido

Espero que haya un camino de vuelta
con mi talismán
asi que miro dentro de mi mismo
en los días en que era sólo un niño
Ven, sígueme al País de las maravillas
y mira que la historia nunca acaba
no temas al león, ni a la bruja
No puedo volver
estoy perdido pero sé
que hay otro mundo

Hansi Kürsch, cantante y líder de la banda, junto a Jon Schafer, guitarrista de *Iced Earth*, formaron en el año 2000 un grupo llamado *Demons & Wizards* y algunas de sus letras están basadas en los libros de King. Por supuesto, se los contaremos en **INSOMNIA**.

iHasta el próximo número! ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
MÚSICA
INFORME
EDICIONES
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
OPINIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

INFORME

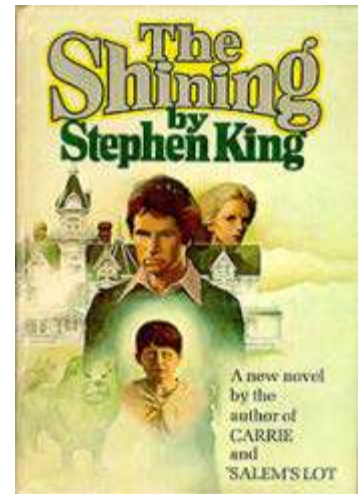
Traycases (Nota 2)

Un proyecto artístico de calidad para unas muy lujosas ediciones

ARIEL BOSI
Subeditor de INSOMNIA

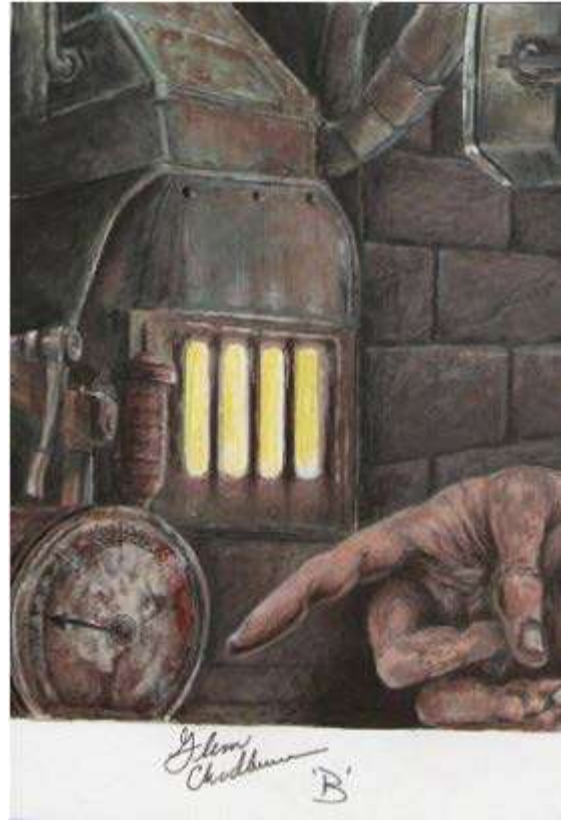
El mes pasado les mostramos el proyecto que habían llevado a cabo algunos fans de King junto a Glenn Chadbourne y un ebanista. Y debido al éxito del mismo (se vendieron en pocos días las 26 cajas), algunos meses después anunciaron un nuevo proyecto.

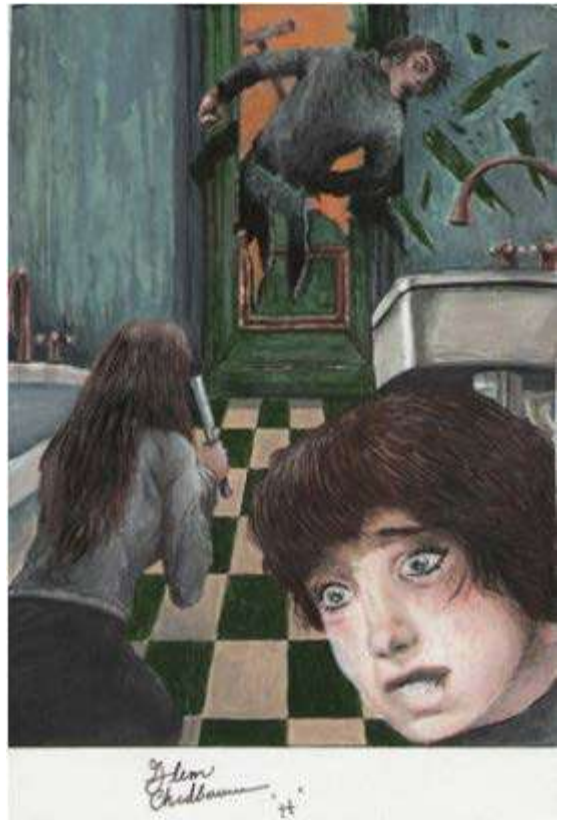
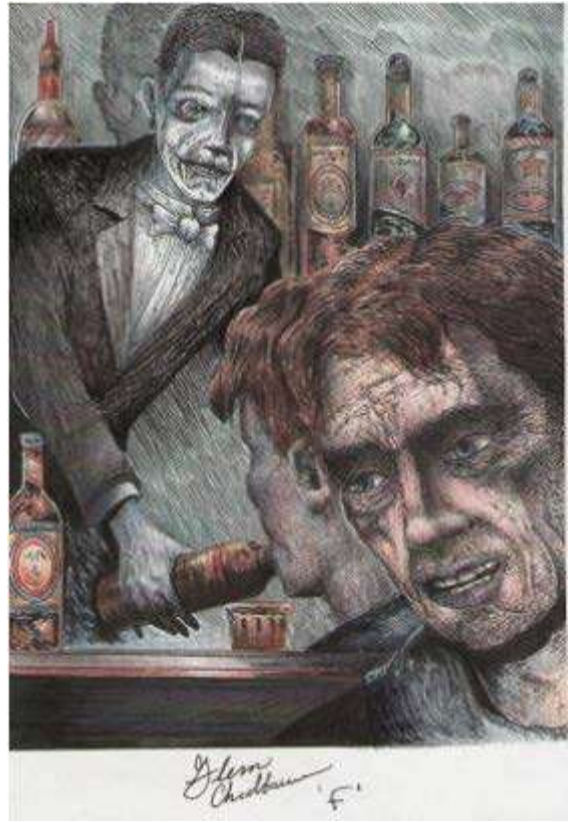
En este caso, tomaron una de las obras más reconocidas de King y realizaron una colección limitada de 52 cajas, esta vez con ilustraciones de dos artistas diferentes. Glenn Chadbourne continuaba en el proyecto, y se sumó uno de los artistas que realizó las ilustraciones de la edición limitada de *IT 25th Anniversary*, Erin Wells.

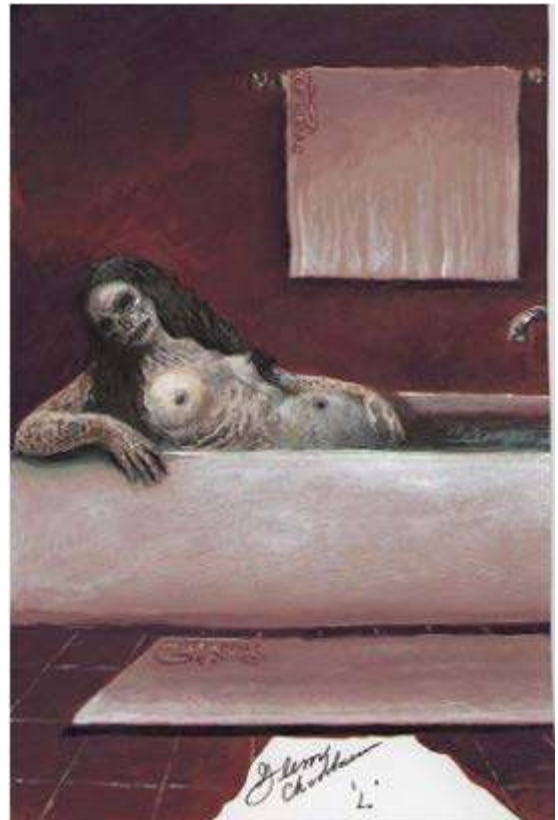
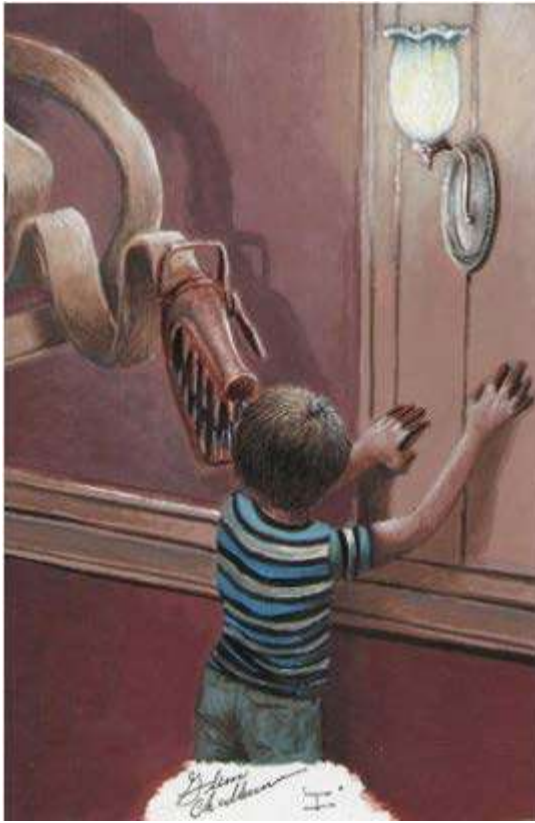


En este caso el libro que podía contener la caja es *The Shining* (obviamente), y el tallado frontal de la caja es perfecto.

Aquí pueden verse todas las ilustraciones presentes (cada caja incluía uno de estos originales):







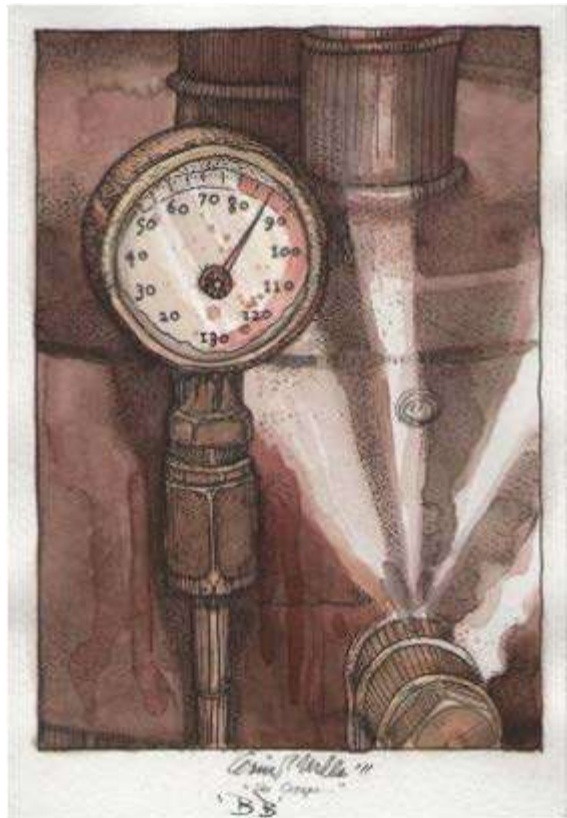


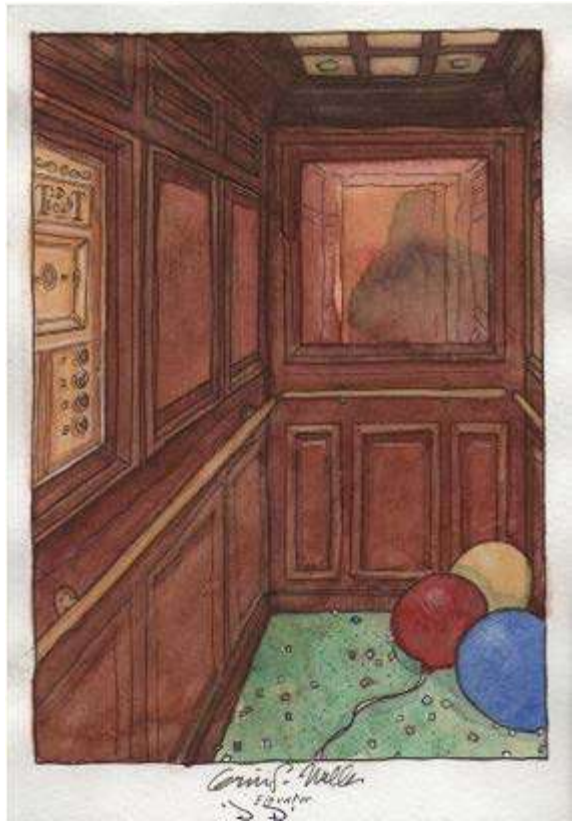






Erin Wells



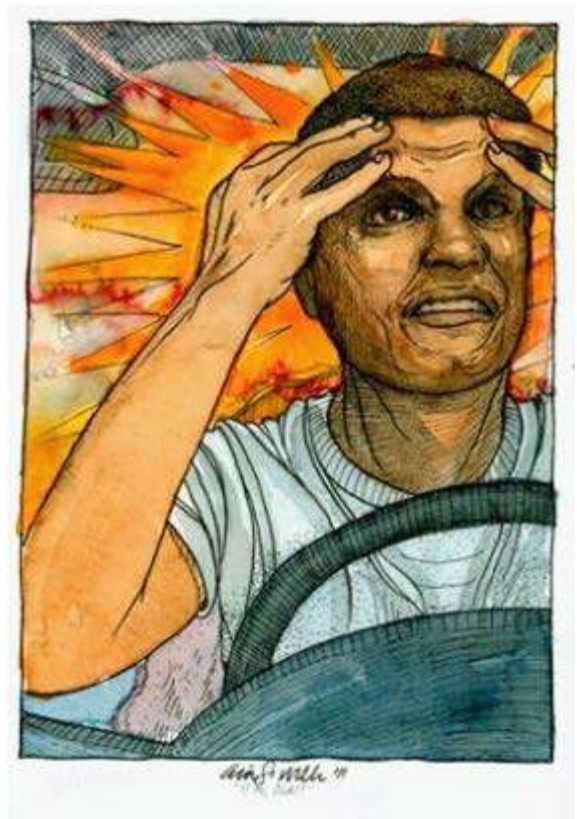












En este caso las cajas aumentaron de precio, costando cada una 320 dólares. Juntando esto más el incremento de la cantidad de cajas, el resultado fue que no se agotaron... pero solo quedaron dos cajas sin vender. Este no fue el último proyecto que hizo en conjunto esta sociedad. Recientemente lanzaron uno más, el cual tuvo un cambio en la forma de limitación y un cambio de artistas. Pero esto lo veremos el próximo mes.

¡Hasta la próxima! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

EDICIONES

Duma Key

Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

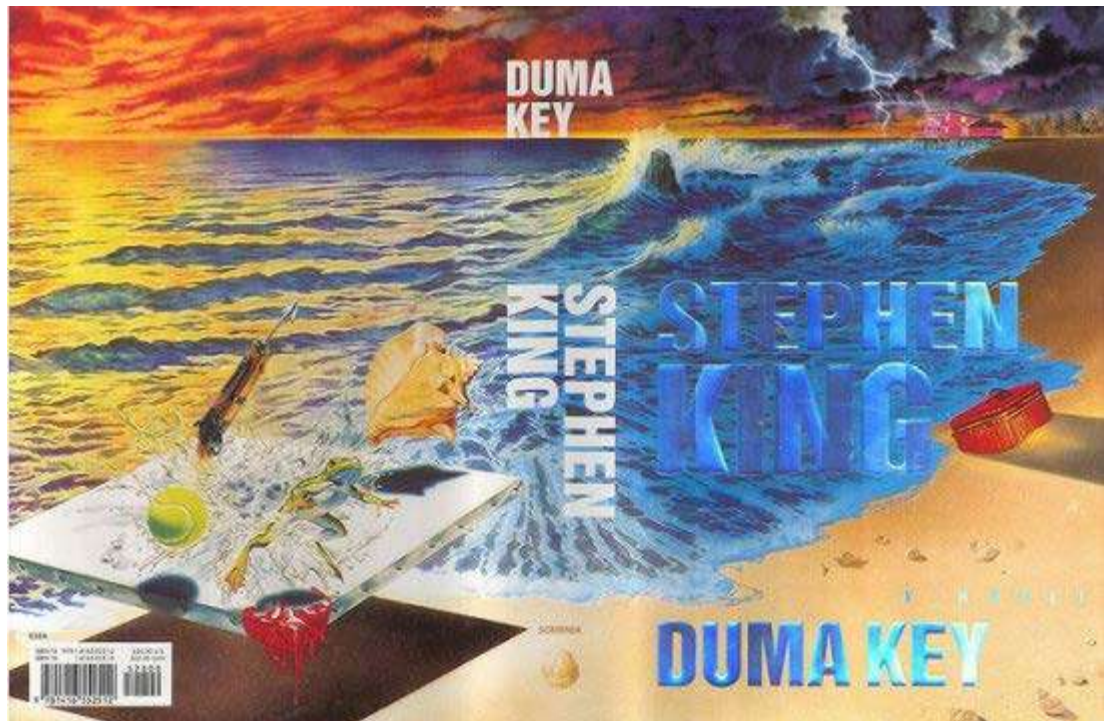
ARIEL BOSI

Subeditor de INSOMNIA

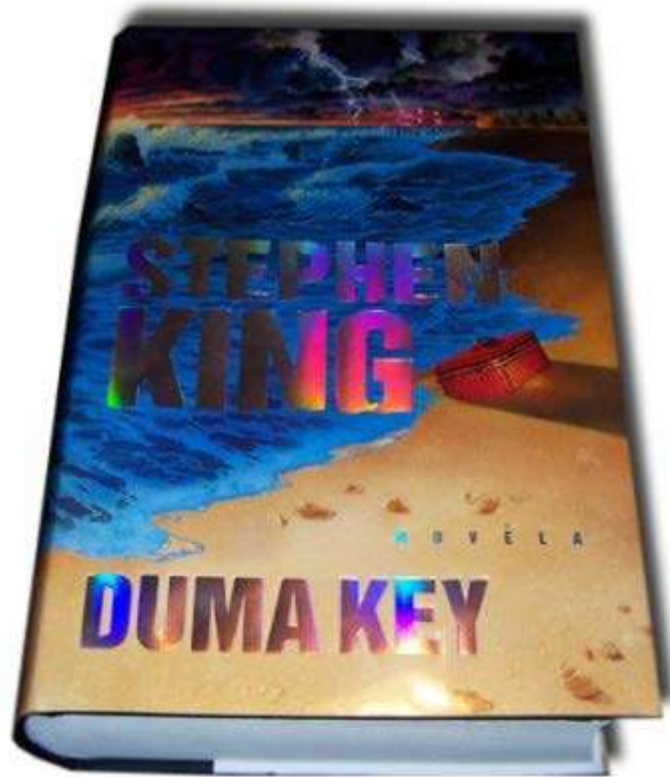
Ya nos acercamos a las últimas notas de esta sección, en la que tratamos de cubrir aquellas ediciones más llamativas de la bibliografía de Stephen King. Si bien tenemos algunos planes para continuarla (después de todo, hay ediciones nuevas casi todo el tiempo), la realidad que con los libros que mencionamos hoy ya entramos en la recta final de solo tres años para llegar a la actualidad.

Y luego de este preámbulo, pasamos a uno de los grandes títulos de la última década y, probablemente, otro de los pilares de la obra de Steve. Con el mar y los cayos de Florida como escenario, nos adentramos en *Duma Key*.

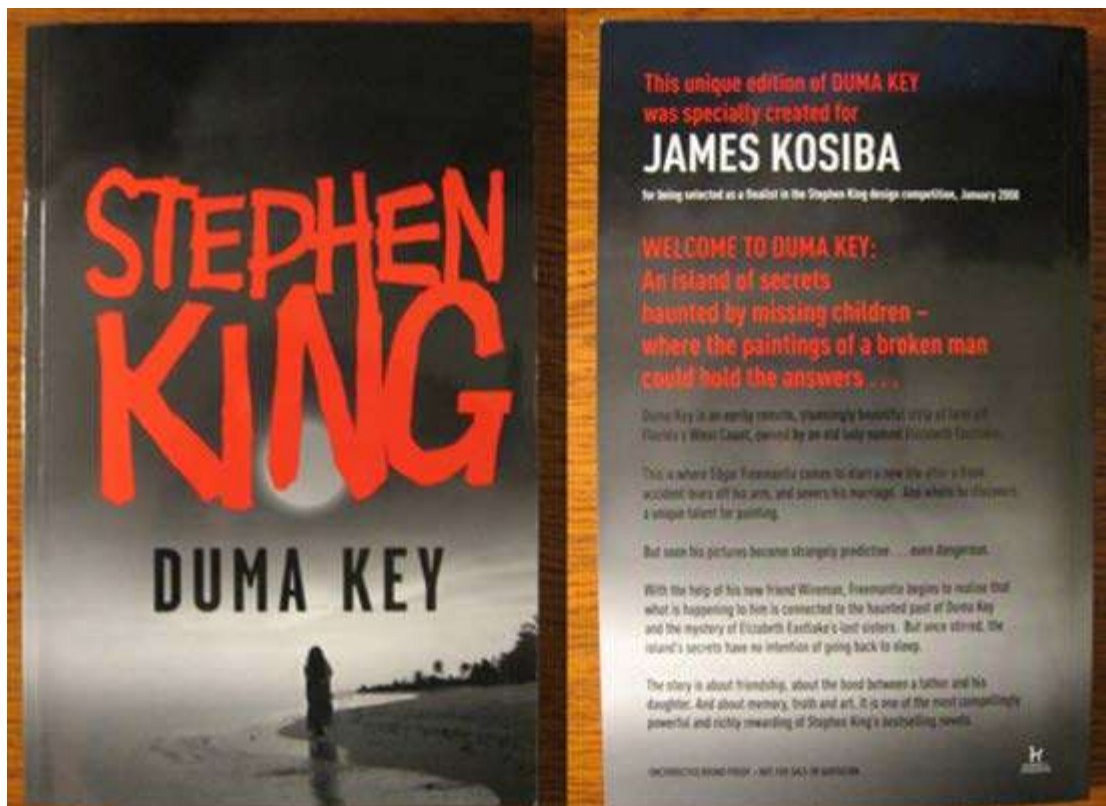
Publicado el 22 de enero de 2008, con una tirada de 1.500.000 (sí, un millón y medio de ejemplares), este fue el genial arte de tapa realizado por Mark Stutzman para la edición norteamericana:



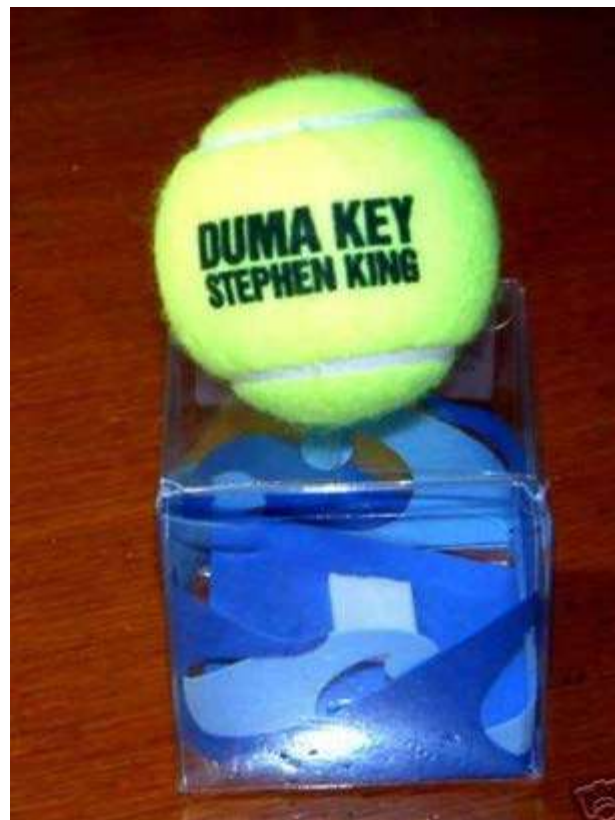
En castellano fue publicado en el año 2009, a través de *Plaza & Janés*, y respetando todo el arte de tapa original. Aquí puede verse la portada:



Si bien el libro no contó con una edición limitada, *Hodder & Stoughton* lanzó un concurso en donde, diseñando una página de promoción del libro, podías ganarte una proof exclusiva con tu nombre. Aquí puede verse una de estas joyas:

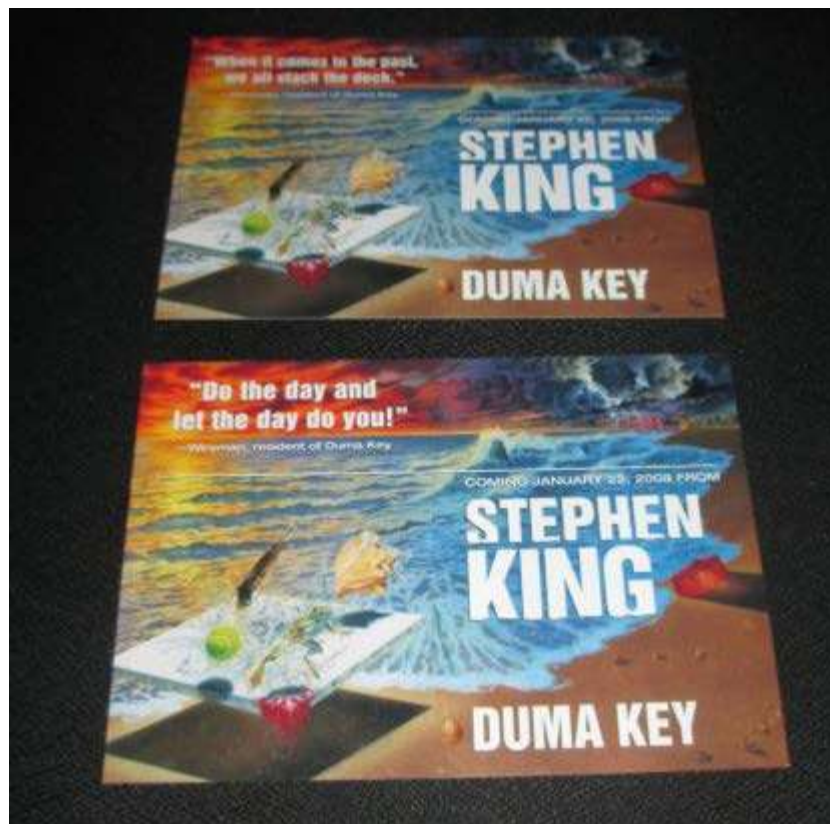


Paralelamente *Scribner* lanzó un par de ítems promocionales muy interesantes:





Dos objetos de colección muy raros. Unas postales de *Scribner* antes del lanzamiento:



Un llavero lanzado de forma limitada por la librería *Waterstones*:



Y finalmente, la ilustración de Don Maitz para el libro *Knowing Darkness*.



¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CORTOMETRAJES

Everything's Eventual, de Maxwell Heesch

Una psicodélica versión de este cuento de King

BERND LAUTENSLAGER*Publicado originalmente en el sitio web del autor
Traducción y comentarios de Oscar Garrido*

De todos los dollar babies que he visto, cerca de una centena, este es de los más extraños que han pasado por mis ojos. No porque sea distinto a la historia original, sino por estar filmado con muchos colores brillantes y contrastantes que le otorgan cierto aire psicodélico al cortometraje.

Es uno de los puntos fuertes de la película, aunque es indispensable haber leído el cuento para entender la trama principal y no perder hilo de todo lo que acontece en el film.

Otro de los puntos a tener en cuenta son las interpretaciones del elenco principal. Hay un momento en el que el espectador puede dudar si el protagonista hace las cosas por voluntad propia o está siendo manipulado por la empresa para la que trabaja, algo que se resuelve en el tramo final del cortometraje.

Para los amantes de las referencias, *Everything's Eventual* hace un pequeño guiño al mundo de *La Torre Oscura*. La redactora del artículo sobre el suicidio de Neff se llama Susannah Dean.

No es tarea fácil reducir a 15 minutos una historia que da para mucho más, pero Maxwell ha sabido dotarla de creatividad, enfocando el cortometraje de una forma personal y manteniendo el suspense para el público más exigente.



Película: Everything's Eventual
Duración: 15'
Dirección: Maxwell Heesch
Guión: Maxwell Heesch
Elenco: Billy Schnase, Bill Dablow, Cheyne King
Estreno: 2011
 Basada en el cuento *Everything's Eventual (Todo es Eventual)*, de Stephen King



Entrevista a Maxwell Heesch



-¿Qué puedes contarnos de ti? ¿Quién eres y a qué te dedicas?

-Me llamo Max Heesch y recientemente me he graduado en el programa de cine de la *Universidad Estatal de Minnesota* en Moorhead. Sobre todo me gusta escribir y editar, pero en alguna rara ocasión toco un poco la dirección y la producción, así como otras situaciones. Durante los últimos cinco meses he estado viviendo en Los Angeles, California, trabajando como asistente en una empresa que hace trailers de películas y anuncios de televisión, así como terminando los trabajos de *Everything's Eventual* cuando podía.



-¿Cuándo hiciste *Everything's Eventual*? ¿Puedes contarnos un poco más sobre la producción? ¿Cuánto costó? ¿Cuánto tiempo te llevó?

-Hicimos *Everything's Eventual* en agosto de 2010, en un almacén de West Fargo, Dakota del Norte. La filmación nos llevó un período de cuatro días con un presupuesto de aproximadamente 400

dólares. La post-producción se extendió a los cinco meses que he vivido en Los Angeles, poco a poco terminado por mí y por mi colorista de imagen, Ben Efron.



-¿Por qué elegiste *Everything's Eventual* para convertirla en película? ¿Qué había en la historia que te gustaba tanto?

-Escogí *Everything's Eventual* porque, 1: Está directamente relacionado con el universo de la saga de *La Torre Oscura* y quería hacer una contribución a ese universo de cualquier forma que pudiera. Y, 2: sentía que Dinky era un personaje muy fácil de identificar en el que él es un individuo equivocado que opta por la redención de sus actos y es un viaje que me gustaría mostrar al público.



-¿Estás satisfecho con el resultado final o ahora harías las cosas de manera diferente?

-Estoy muy satisfecho de como salió el resultado. Al igual que con cualquier producción siempre hay algunas cosas que me gustaría cambiar o añadir, (como secuencias más amplias), pero en general es como estaba previsto.

-¿Cómo sabía el actor principal los símbolos que escribía?

-El código "Eventual" escrito en la pantalla es en realidad una fuente que había creado para la película. Básicamente Billy sólo escribía palabras sin sentido. Unos ojos finos pueden descifrarlos usando los créditos finales como una plantilla.

-¿Qué clase de problemas surgieron durante el rodaje?

-Trabajar ajustándonos a los horarios de todos en esos días de rodaje al principio fue muy difícil, me obligó a reescribir la película en un corto plazo. Al final se desarrolló mejor y terminó como algo totalmente único y diferente a cualquier dollar baby que se hiciera antes.

-¿Cómo te enteraste que King vendía los derechos de sus relatos por sólo 1 dólar? ¿Fue sólo una suposición o lo sabías antes de enviarle el cheque?

-Como un gran fan del trabajo de Frank Darabont, una mirada a su carrera me reveló que él se inició con el programa de dollar babies. Después de algunos emails de ida y vuelta entre el representante de King y un pago de 1 dólar como contrato, tenía los derechos para el corto.

-¿Hubo algún momento divertido o especial durante la realización del cortometraje que te gustaría contarnos?

-Esta película es mi primer proyecto después de graduarme en la universidad, así que fue algo muy grande para mí. En el primer día de rodaje yo estaba muy nervioso, pero después de un tiempo me sentía bien. Sólo con estar ahí y crear algo nuevo de algo que me gustó fue una gran sensación y que hiciese el rodaje fue una experiencia impresionante.



-¿Cómo se siente que no todos los fans de King pueden ver tu película? ¿Crees que esto va a cambiar en el futuro? ¿Será posible alguna futura edición en video o DVD o difundida por Internet?

-Al principio te sientes un poco decepcionado que la mayoría de tus fans no pueden ver la película, pero después de un tiempo te das cuenta de que has hecho una especie de película "en secreto". Algo que sólo unos pocos y selectos fanáticos de King llegarán a ver. Después de eso, parece suficiente lograr que puedas ser parte de una hermandad pequeña que tuvo la oportunidad de adaptar una historia de King. Esperemos que en el futuro *Everything's Eventual* tenga la oportunidad de exhibirse a un poco más de público, pero hasta entonces está genial saber que por lo menos será visto, aunque sólo sea por aquellos que saben dónde encontrarlo.

-¿Qué buenas o malas críticas ha recibido su película?

-En cuanto a los comentarios, he oído cosas buenas en su mayoría. Tuve al elenco y al equipo viendo la película cuando, al final, estaba gente del *Festival de Cine de Fargo* y les gustó en su

mayor parte. Me ofrecieron asesoramiento útil para ayudarme a terminar la película.

-¿Has tenido algún contacto personal con King durante la realización de la película? ¿La ha visto? Si es así, ¿qué opina al respecto?

-Por desgracia no he tenido la oportunidad de comunicarse personalmente con el Sr. King y no he tenido la posibilidad de enviarle una copia todavía. Sin embargo espero que le guste.



-¿Todavía tienes contacto con el equipo y con el elenco en este momento? Si es así, ¿con quién?

-Por suerte todavía estoy en contacto con todos los que me ayudaron a hacer la película y espero permanecer en comunicación con ellos durante un tiempo y que continúen siguiendo el sendero de su floreciente carrera como hago yo.



-¿Has visto la versión de *Everything's Eventual* de J. P. Scott? ¿Qué opinas de ella?

-Tuve la suerte de verla en el reciente *Festival del Dollar Baby* en Los Angeles. Me gustó lo que J. P. hizo con la historia y cómo lo hizo a su manera. Tengo una especie de alegría que mi versión no tuviera éxito, ya que sería difícil competir con la suya.

-¿Tienes algún plan de hacer más películas basadas en historias de Stephen King? Si pudieras elegir al menos una historia para filmar, ¿cuál sería y por qué?

-Si tuviera que trabajar con una historia de King en vida, sin duda sería *La Torre Oscura*. La saga abarca toda la obra de King y sería la última película que haría. De hecho, estoy explorando mis opciones para tratar de involucrarme en la saga de la próxima producción de Ron Howard. Un hombre puede soñar.

-Cuando estás en casa o vas al cine, ¿qué tipo de género de película prefieres?

-Me gustan películas raras de ciencia ficción y de género fantástico. *Primer* y *Donnie Darko* se encuentran entre mis favoritas.

-Gracias por tomarte el tiempo en contestar nuestras preguntas. ¿Hay algo que quieras decir a tus fans?

-¿Tengo fans? ¡Gracias fans!

-¿Tienes algo que añadir?

-¡Espero recibir una respuesta de Stephen King!.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OTROS MUNDOS

El mundo de Juan Guinot**"Mis historias hablan sobre la resaca del capitalismo"**

JOSÉ MARÍA MARCOS
Exclusivo para INSOMNIA

Juan Guinot (Mercedes, Argentina) nació tres meses y once días antes de que el hombre pise la luna. Licenciado en Administración, Psicólogo Social y Máster en Dirección de Empresas, trabajó cinco años en el Estado para recaudar dinero y, luego, en una empresa para que la gente lo gaste en golosinas. Escribe narrativa surrealista y de ciencia ficción para radio y medios gráficos. Asiste al taller del escritor Alberto Laiseca.

Relatos suyos se incluyen en antologías y revistas de España, Brasil y Argentina. 2022. *La Guerra del Gallo* (Talentura Libros, España, 2011) es su primera novela publicada y fue finalista del premio *Celsius* (mejor novela de ciencia-ficción del 2011) de la *Semana Negra de Gijón*.

—¿Qué escritores reconocés entre tus influencias? ¿Qué libros en particular? ¿En qué sentido te han marcado?

—En la casa de mis padres, en Mercedes, hay una gran biblioteca. Empecé manoteando libros con dibujitos. De chico leí a Salgari, Conrad, Conan Doyle. En la adolescencia entró Fontanarrosa, Soriano, Morris West, Agatha Christie, Horacio Quiroga, Dickens, Cortázar, Nicolás Gogol, Dostoiévsky y Kafka. *Crimen y Castigo* y *Metamorfosis* me partieron al medio, creo que tenía quince años cuando los leí. *Las Mil y Una Noches* están entre mis preferidos. Los libros de aventura me metieron la idea de escribir con ritmo, con riqueza de imágenes, y en particular de Salgari, la idea de estar en contra de los colonizadores. Los libros policiales sumaron lo de contar con pistas, apelando a la inteligencia del lector.

El humor y la forma de narrar de Soriano y Fontanarrosa fueron modelo de mis primeros escritos, quería ser como ellos, tenía diecisiete años y escribía guiones en joda para radio y columnas de humor en un periódico que teníamos con mi papá en mi ciudad. Cuando entré a la universidad y me vine a Buenos Aires leí a Fogwill, Laiseca, Aira, Cohen, entré de lleno a leer ciencia-ficción. A este género lo conocí primero por boca de mis padres, luego en la tele y cine. A los libros los empecé a leer pasados los veinte años. Philip K. Dick, Bradbury y Ballard son mis guías. Pero como estudié tres carreras, por diez años, la lectura de estudio le afaná mucho a la literaria. A los treinta y uno, cuando mandé a la mierda mi vida de ejecutivo marketinero, comencé una dieta de por lo menos dos libros por semana. Tracé un programa de lectura (hoy vigente) que alterna clásicos con contemporáneos: Poe, Carroll, Borges, Houllibecq, Thompson, Chandler, Carver, Pessoa, Kabawatta, Cheever, Auster, Italo Calvino, Filloy, Felisberto Hernández, Rider Haggard, Mika Wattari, Thomas Mann, Wilde.

Pasados los treinta y cinco años empecé a leer a escritores argentinos de mi generación, en muchos casos textos inéditos, los escuchaba en ciclos de lecturas, en el taller de Laiseca y encuentros literarios en casa (las Veladas Gallardas). Ellos me hicieron crecer mucho. También debo decirte que en mi escritura hay mucha influencia de los cómics, series de tele y cine.

—¿Qué problemáticas aparecen con recurrencia en tus obras? ¿Cuáles son tus obsesiones y preocupaciones?

—En primer lugar aparece un disparador, un personaje y una historia que da el puntapié inicial. Mi salida con bronca del mundo del consumo masivo y mi formación en económicas me llevó a hacer ficción sobre la resaca del capitalismo. La ciencia ficción me sirvió para armar relatos y novelas de



anticipación sobre temas que no quiero abordar desde el ensayo. Puedo decir que la manipulación y el colonialismo del hombre (sea por consumo de producto o por ideología) me preocupa. También la ecología y las relaciones humanas. Creo que si no paramos el mundo loco de consumo e individualista, nos vamos a la mierda.



Juan Guinot presutando su novela en la Semana Negra de Gijón

—¿Qué lugar ocupa la literatura en tu vida?

—Central. Te lo comenté, no paro de leer. Ahora me enganché con el ebook para pescar clásicos y a algún autor inédito. Cuando leo me sumerjo en la historia, la vivo. En estos momentos estoy leyendo un libro de Santiago Gamboa que me lleva por Colombia, Bangkok, Nueva Delhi y el cybermundo, siento estar allí.

—¿Cómo nacen tus historias? ¿Podés dar algún ejemplo?

—Acabo de terminar una novela negra, un policial. El disparador fue una nena que lloró durante un vuelo que hice en enero de este año. Desde Fiumicino a Barajas la nenita no paró de llorar. Para pasar ese mal trago, me fui imaginando operaciones sobre la nena para silenciarla. Empecé a contar la historia a amigos, escribí un relato. En mi cabeza empezaron a aparecer personajes, acciones derivadas de la del relato original y me interné 45 días a escribir eso que fluía como una película, adentro de mi cabeza. Salió una novela. Por suerte la pude escribir.

—¿Por qué te interesa la ciencia ficción como campo de expresión?

—Mi reencuentro definitivo con el género fue en los últimos diez años. Me alucina el terreno especulativo sobre la sociedad futura, donde siempre se habla de lo que nos pasa ahora. En particular me atrae mucho más la ciencia ficción cercana, o sea, pensar en los próximos diez a treinta años, tal vez, porque son los que espero llegar a ver. Me gustaría saber si, además de entretener, algo de lo que escribo despierta conciencia y si se suma a alguna corriente de cambio social. Especulo con la idea de que el mundo está en cambio y se viene una corriente grande que quiere destituir el paradigma de simplicidad (a lo ganado de corral) que rige mayoritariamente a la sociedad global. Apuesto por lo complejo y asumo los riesgos de esa apuesta.

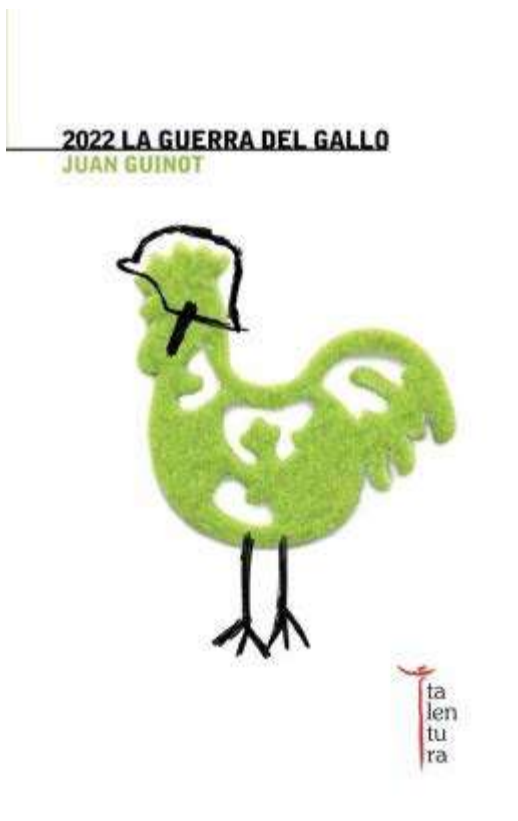
—¿Qué pensás que le puede aportar un argentino a la ciencia ficción?

—Estoy leyendo cosas muy buenas. Las recomiendo ver en *Axxón*, *Cuasar*, *Próxima* y en cuanto revista de papel y digital haya. Hay muy buenos escritores. Podrás ver la influencia de la dictadura y el post 2001, como dos hitos dolorosos de nuestra historia reciente, trabajados en escenarios futuros. Lo que valoro es la calidad literaria y la originalidad. Estos aspectos pueden verse en toda la literatura latinoamericana y me aventuro a predecir que en los próximos meses empezaremos a encontrarla en nuestros amigos españoles. La crisis, instalada en el mundo, va a acelerar los procesos especulativos sobre la sociedad donde vivir y donde no vivir. La literatura será un caldo de cultivo del nuevo ciclo.

—¿Cómo nació *2022. La Guerra del Gallo*? ¿Cómo nació Masi, el personaje central?

—A los 13 años me anoté a pelear en la Guerra de Malvinas. Se alistaban civiles y fui. Nunca me llamaron. Por suerte. Se me ocurrió pensar un personaje que se queda con las ganas de su Segunda

Guerra de Malvinas, contra los piratas ingleses. Ahí nació Masi, una especie de Rambo criollo.



Portada de "2022. La Guerra del Gallo"



"La Guerra del Gallo" en el teatro

—¿Por qué los animales tienen tanta importancia en la trama?

—Me gustan los animales, no soy zoófilo, me gustan como amigos y sobre todo, porque veo en el reino animal y vegetal una coordinación ecológica que los humanos no tenemos. Mi padre solía decir que los hombres venimos de otro planeta, somos los únicos que vamos a contra pelo de la Tierra.

En la novela, humanizo a los animales, los doto de poderes fantásticos. Quién te dice si al final, ellos son los que nos salvan de hacer más cagadas.

— **2022. *La Guerra del Gallo* se ha transformado en una obra de teatro. ¿Qué sentís al ver a Masi de carne y hueso?**

—Estoy alucinado. Mauro Yakimuk (periodista y director) había leído la novela y me contactó. Tuvimos una reunión con él y el actor (Martín Amuy) que Mauro vio para Masi. Después de esa reunión, me puse a escribir la obra. Es un unipersonal, tuve que meterme en la voz de Masi, a diferencia de la novela que está contada en tercera persona. La experiencia me dejó muy contento, con ganas de seguir escribiendo para teatro y, sobre todo, me gustaría incursionar en el cine.

—**¿Te la imaginás en el cine? ¿Qué director elegirías? ¿Y por qué?**

—Sí. Sería una peli que pasaría por una Buenos Aires pasada y futura, un cruce por el Atlántico, el desierto del Sahara, la entrada a Francia y posterior viaje a Gibraltar. Tendría mucha riqueza de imágenes, humor y efectos especiales. No sé, tal vez Lucrecia Martel podría ser una directora para esta película. Ella es genial y podría tocar el género con maestría. Otro director que veo es a Alejandro Millán Pastori, él hizo el corto de Masi, el que puede verse en youtube. Mirá, se me ocurre que, tal vez, juntándolos...



Juan Guinot en el Tren Negro de Gijón

—**¿Qué significó haber quedado finalista del Premio Celsius 2012 en la Semana Negra de Gijón 2012? Contamos un poco de tu paso por este festival.**

—Hay dos instancias. La primera es la del premio y la invitación a participar del Festival. El premio me puso de golpe y porrazo en un escaparate que no esperaba: estar entre las cuatro mejores novelas del género en castellano del 2011. Muchos lectores aparecieron en la vida de *La Guerra del Gallo*, eso es lo que más me importa. La participación en el Festival me puso durante diez días adentro de una experiencia literaria que, en esta edición, cumplió 25 años. Desayunas, almorzás, cenás y esperás la salida del sol hablando de literatura y de la vida con escritores consagrados y periodistas del mundo hispano parlante.

Salirte del día a día y meterte en ese universo donde los organizadores bien cuidan de que todos estemos en el mismo plano (se fomenta unir y no marcar diferencias entre autores) es único. Estoy recién llegado, todavía no terminé de procesar mucho de lo que pasó, creo que necesitaré días para leer todo lo que traje y decantar todo lo que escuché. La segunda instancia es la del contacto con el público. Por el festival pasan cientos de miles de personas. Los invitados andamos con un cartelito colgado y la gente te para que le cuentes qué escribís. Durante la presentación de mi novela, en una de las carpas montadas (y a las que no se les cerraban puertas ni paredes para favorecer la

circulación), miraba al público, es impresionante la presencia popular de los asistentes. Allí manda eso, nada de elitismo.

—¿Podés adelantarnos algún proyecto?

—Como te conté, acabo de terminar una novela policial, tiene mucho de humor, acción y mirada crítica al momento social en el que vivimos. Sucede durante cuatro días, en Madrid. Y no te digo más. Sobre lo que se viene, puedo anticiparte tres antologías con relatos míos. Uno de ellos es *12 Rounds*, antologado por Juan Marcos Almada y Mariana Kosodij (*Ediciones Lea*). En agosto, sale una antología de *Interzona* coordinada por Elsa Drucaroff. Y sobre noviembre ganará las calles un libro de relatos sobre zombis. (Dejo el misterio para que no me los maten a los zombis; ellos gustan de sorprenderte en casita, cuando menos lo esperás).

MÁS INFORMACIÓN

WWW.JUANGUINOT.BLOGSPOT.COM

ASÍ ESCRIBE (*)

Masi navegaba por el Canal de la Mancha. Era el jefe de un grupo de soldados, apelonados y en tensión, que no quitaban los ojos de sus fusiles. Montado en la proa, cortaba la espesa bruma. El frío no mellaba el metal temerario con el que había sido forjado. El corazón le latía cada vez más fuerte y, rebosante de adrenalina, oteaba el horizonte con su mirada de cóndor, en busca de rastros de contienda. Y a punto estaba de divisar las costas de Normandía, cuando los padres irrumpieron en la escena tras un manto de neblinas:

—¡Estamos en guerra!

Masi mordió los párpados e intentó no engancharse con la aparición inesperada; dudó si no se trataría de una insolente representación onírica que traía al set de acción a sus progenitores (una especie de superposición de películas).

—Querido ¿escuchaste? Decí algo ¡Recuperamos las Malvinas! ¡Es un día histórico!—abrió los ojos y se encontró con un primer plano de papá aferrado a la bandera celeste y blanca (la insignia de balcón estrenada cuando Argentina obtuvo el Mundial '78 y reestrenada luego de ganar el Juvenil de fútbol en Japón, al año siguiente).

Masi, con los ojos lagañosos, todavía conmocionado por el shock, se preguntó por qué siempre se le cortaba ese sueño en el momento en que estaba por desembarcar en las costas enemigas. Sin abandonar la trinchera tibia de las frazadas, observó como el papá ajustaba la bandera Argentina a las rejas que daban a la avenida. Terminó de despertarse cuando la mamá le partió las lagañas al encandilarlo con dos soles en lugar de ojos.

—Hijito, esto no lo vas a olvidar nunca, la historia va a hablar de esta gesta. Este dos de abril te marcará para toda la vida.

Las madres, con esas observaciones tan agudas, a veces no mensuran los efectos de sus dichos en la posteridad. Masi cazó al vuelo cual sería la consigna rectora de su vida e hizo pólvora de su destino: tiempos de lucha por defender el territorio en su expansión.

(*) Fragmento de la novela *2012. La Guerra del Gallo*.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
MÚSICA
INFORME
EDICIONES
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
OPINIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

OPINIÓN

Blockade Billy en castellano

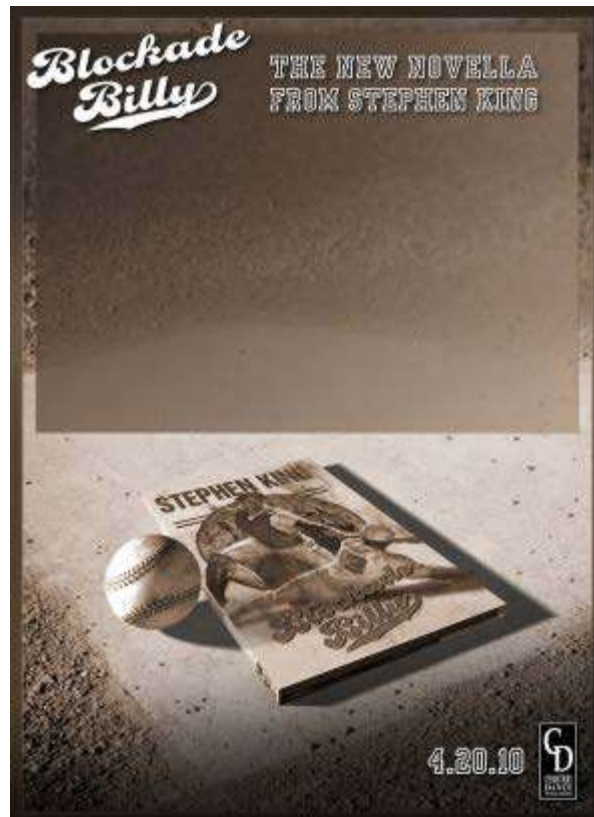
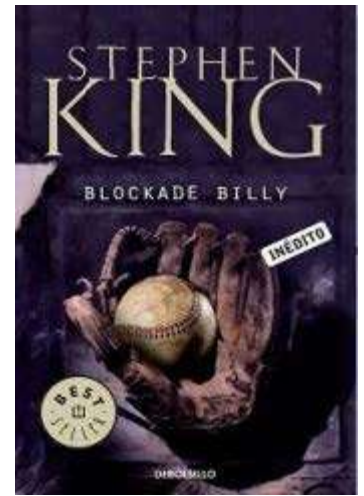
Dos historias con mucho suspenso en este nuevo libro de Stephen King

RAR
Editor de INSOMNIA

En los últimos años, los libros nuevos que va escribiendo Stephen King pueden dividirse en dos clases: por un lado, aquellas obras más ambiciosas, publicadas bajo la editorial *Scribner*; y por otro una serie de trabajos "menores" (en extensión, no en calidad), y que suelen editarse en editoriales más pequeñas.

En el primer segmento podemos nombrar novelas como *Duma Key*, *Under the Dome*, *22/11/63* y antologías como *Full Dark*, *No Stars* o *Just After Sunset*, por citar algunos ejemplos.

En el segundo grupo, entrarían *The Colorado Kid*, *Blockade Billy* y algunos ebooks como *Ur o Mile 81*. Como ya se ha contado en estas páginas en infinidad de ocasiones, King es tan prolífico que debe buscar nuevas formas de publicar sus historias, a efectos de no saturar el mercado. Por eso, se apoya en ediciones limitadas a través de editoriales como *Cemetery Dance*, *Hard Case Crime*, *Donald M. Grant*, etc. Aunque luego el éxito haga que su editorial tradicional, *Scribner*, los publique también.

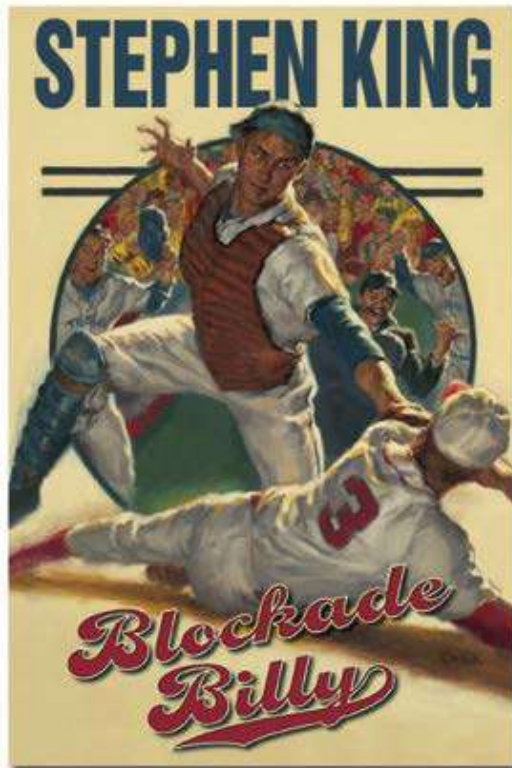


Promoción de Cemetery Dance para "Blockade Billy"

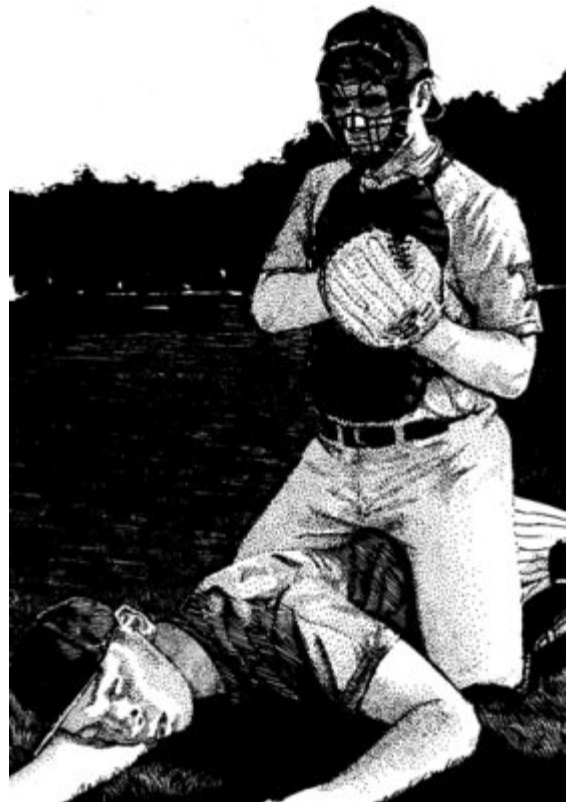
Ante tanta avalancha de títulos, es lógico que a nivel mundial los grupos editoriales deban armar un

cronograma de publicación de las ediciones traducidas que sea adecuado, sin que inunden el mercado de títulos de King. En nuestro idioma, por suerte *Random House Mondadori* viene en los últimos años tratando a la obra de King con el respeto que se merece. Y entre la publicación de sus títulos "fuertes", también ha lanzado al mercado *Colorado Kid*, los tomos de cómics de *La Torre Oscura*, el ebook *Área 81* y, ahora, a través de la editorial *DeBolsillo*, *Blockade Billy*.

Publicado originalmente en 2010 en Estados Unidos, *Blockade Billy* es una novela corta (o relato largo, como se prefiera) en la que King se enfoca en una de sus grandes pasiones: el béisbol. Aunque, claro... no falta el misterio y el terror, al fin y al cabo es una historia del maestro del horror.



Portada de la edición original y tarjeta de William Blakely

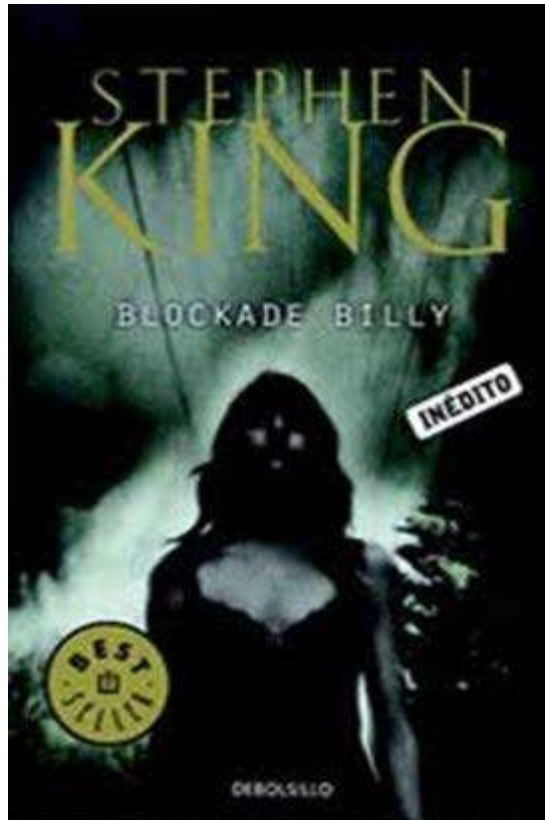


Ilustraciones de Alex McVey para "Blockade Billy"

El libro original fue publicado por *Cemetery Dance*, en tapa dura, con ilustraciones de Alex McVey y con una tarjeta de William Blakely (el jugador protagonista de la historia) de regalo, y tuvo tanto éxito que al poco tiempo *Scribner* scaría su propia edición, a la que sumaría el relato *Morality*, que había aparecido en la revista *Esquire*.

La versión en castellano, al igual que ésta última, también incluye esta segunda historia, *Moralidad*. Con lo cual tenemos un libro de bolsillo de 170 páginas. La traducción, como viene siendo habitual, la realizó un conocedor de la obra de King y amigo de nuestra revista, como lo es José Óscar Hernández Sendín. Un trabajo impecable.

Tal vez la única dificultad que puede presentar *Blockade Billy* para el lector no avisado es que es una historia que utiliza demasiada terminología del béisbol, un deporte para nada popular en la gran mayoría de países de habla hispana. Pero a no desilusionarse... el relato se puede leer perfectamente sin conocimientos de este deporte. De todos modos, el que quiera tener un conocimiento básico sobre el mismo, puede acudir a la guía que publicamos en **INSOMNIA Nº 60** y **Nº 61**, ("*El béisbol en la obra de Stephen King*", por Roberto Clemente).



Portada alternativa del libro, basada en el relato "Morality", que finalmente no fue utilizada

Por lo demás, *Blockade Billy* es un relato excelente, atrapante y con un final inesperado. El libro lo completa, como ya dijimos, *Moralidad*. Un cuento de 53 páginas muy en la línea de los relatos de *Todo Oscuro*, *Sin Estrellas*.

Nada más para decir, sólo felicitar a la editorial por haber publicado este libro y que podamos ir completando en nuestro idioma la obra de King. No se pierdan *Blockade Billy*. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

LECTORES

ACTORES PARA *THE DARK TOWER*
Facebook

"...En nuestra página en Facebook le preguntamos los lectores: ¿qué actores elegirían para la adaptación al cine o televisión de la saga de The Dark Tower? Se podían nombrar actores y actrices para cualquiera de los personajes, los que le vinieran a la mente. Algunas de las respuestas, a continuación..."

Respuestas

Bibiana Daponte Blanco: Menos Javier Bardem para Roland...

Juan M Díaz: A Roland siempre lo imaginé a George Clooney, Eddie quedaría genial con Norman Reedus.

Roland Gilead: Viggo Mortensen para Roland, Kevin Bacon como el Hombre de Negro.

Valeria Verónica Escudero Guerra de Abraham: Clint Eastwood es Roland, ilástima que pasó tanto tiempo!

Abel Calegari: ¡Ricardo Darín para Eddie!

Diego Betancort: Para Roland, Hugh Jackman (o Viggo Mortesen como segunda opción). Para el Hombre de Negro, el actor que hace de Loki en *The Avengers* (Tom Hiddleston). Y aunque no es la pregunta; como director Christopher Nolan (Ron Howard, andate con tu amigo Akiva Goldsman).

Carlos-Gra: Thomas Gibson para Roland.

María Silvia Zuzek: Viggo Mortensen para Roland, isin dudas!. De acuerdo con que Clint Eastwood es Roland, pero Viggo es su heredero.

Ezequiel Fernando: No creo que exista un actor particular para Roland, aunque yo sé muy poco de películas y actores.

Raquel Martínez: Viggo Mortensen para Roland y Halle Berry como Susannah Dean.

Germán Algorañaz: Yo creo que Dolph Lundgren (aunque ya está un poco viejo) quedaría bien como Roland, y coincido con lo de Hally Berry como Susannah Dean.

Morochio Surero: Hugh Laurie o Viggo Mortensen como Roland. Rosario Dawson o Jada Pinkett Smith como Sussannah. Jeff Goldblum como el Hombre de Negro. Y Clint Eastwood como el Padre Callahan.

Pablo Kvaraciejus: Benicio del Toro para Roland, aunque coincido que debió ser Clint Eastwood. Jimmy Fallon para Eddie.

Sofi Hyatt: Clint Eastwood como Roland.

Viviana Cristina Montes: Hugh Laurie (Dr. House) como Roland, Ryan Reynolds como Eddie, Halle Berry como Susannah, Kevin Bacon o el actor de *Los Vengadores* como el Hombre de Negro, Clint Eastwood como Callahan, nos falta el nene....iy Acho!.

Maribel Tamariz: Para Roland iría genial Jensen Ackles, para el Hombre de Negro Thomas Gibson y para Susannah, Halle Berry.

Cristian Del Gesso: Cuando se editó la primera edición de *La Torre Oscura*, Roland, obviamente, era Clint Eastwood, y el Hombre de Negro era Christopher Walken. Hoy debería ser Hugh Laurie como Roland; Gabriel Byrne como el Hombre de Negro; Vera Farmiga como Susan Delgado; Halle Berry como Susannah; Liam Aiken como Jake; Mark Wahlberg como Eddie; Steve Carell, Jimmy



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

En Facebook: "Revista INSOMNIA - El Universo de SK"

Fallon y Owen Wilson como Cuthbert, Alain y Jamie. Hoy Clint Eastwood podría hacer del padre Callahan. Y piensen en Michael Wincott como Roy Depape (que también debería hacer de Morgan de Orris de *El Talisman*). Y Diane Lane como Rosalita Muñoz.

Walter Carrizo: Para Roland: Viggo Mortensen, Hugh Jackman o Christopher Bale.

María Armendáriz: Yo también me imaginaba una mezcla de Clint Eastwood y Viggo Mortensen para el pistolero.

Esther Jener: Eastwood sería el ideal. A falta de él, Hugh Jackman.

Ana Laura González: Para Susannah, Halle Berry no me cierra, me gusta más Naomi Harris. Para Eddie... Ryan Reynolds es el que más me convence de los nombrados. Para Roland... todo un tema.

Amocualli Erlik Mitlantecuhtli: Definitivamente Rolad es Clint Eastwood.

Javi Martos: Para Roland, Hugh Laurie (Dr. House).

Petit Porceline: El papel de Roland es para Viggo, creo que nadie podría hacerlo mejor, a Ewan Mc Gregor lo veo como Eddie.

Claudia Sabrina Frade: Michael Fassbender, definitivamente. El que no lo conoce va a ver que es el mejor... es el actor que hace de Magneto en *X-Men Primera Generación*.

Issa Rivera Zamora: Lo único que tengo claro es que Javier Bardem no me gusta como Roland, no logro imaginarlo, aunque igual el tipo ha hecho buenos papeles. Quizá deba darle una oportunidad.

Diego Ochoa: Roland, Daniel Craig. Eddie, Matt Damon. Susannah, Naomi Harris tal vez. Padre Callahan, Clint Eastwood. Hombre de Negro, Michael Fassbender (aquí tendría dudas).

Adrian Traglia: Bradley Cooper andaría como Roland, Bardem no da el físico, pero es un gran actor.

Planeta Mantra: Para Roland, Hugh Jackman. Sería genial. Tengo entendido que King se basó en Clint Eastwood para crear a Roland. Y Jackman es igual a Eastwood cuando era joven.

Claudia Sabrina Frade: Daniel Craig me parece perfecto para el papel, el que lo haya visto en *Cowboys vs Aliens*... le va bien el aspecto de pistolero.

Raúl Omar García: Viggo Mortensen/Roland (aunque debería ser un viejo alto, flaco y feo, como lo describen en el libro). Gugu Mbatha-Raw/Detta y Odetta (Susannah Dean). Shia LaBeouf/Eddie Dean. Sam Elliot/Eldred Jonas. Christopher Walken/El hombre de Negro. Michael Chiklis/Cort.

Mari Carmen Andreu Piquer: La verdad es que Thomas Gibson no estaría mal como Roland.

Augusto Paez: No me gusta Bardem. Preferiría a Liam Neeson. Lástima que Jim Carrey esté viejo. ¡Brendan Gleeson para Cort! Para el viejo con el cuervo a Anthony Hopkins.

Rafael Manriquez Aedo: Anthony Hopkins para el Hombre de Negro. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

MÚSICA

INFORME

EDICIONES

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

OPINIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CONTRATAPA

Galería del absurdo

En el sitio web *Gallery of the Absurd*, el artista Fourteen 14 presentó este excelente dibujo, titulado "Stephen King antes de escribir". Así se vería King en los momentos previos a plasmar en papel una idea. Excelente ilustración, que compartimos con todos los lectores. ■



GALERÍA DEL ABSURDO
"STEPHEN KING ANTES DE ESCRIBIR"
DIBUJO DE FOURTEEN 14